

Informačné listy predmetov

OBSAH

1. A-mpSP-07/15	Borgesov literárny svet.....	5
2. A-boRV-332/16	Cestovný ruch vo východnej Európe.....	7
3. A-moRV-444/17	Cvičenia z funkčnej štylistiky ruského jazyka.....	9
4. A-mpSP-10/15	Dejiny Španielska: 19. a 20. storočie.....	10
5. A-boRV-347/18	Dialóg kultúr v literatúre ruskej emigrácie.....	12
6. A-boRV-329/15	Doplnková odborná činnosť.....	13
7. A-boRV-360/19	Eastern Europe in 1989-2019.....	14
8. A-moRV-151/15	Európska literatúra od antiky po súčasnosť.....	15
9. A-boRV-356/18	Evolúcia ruskej historickej prózy.....	17
10. A-mpSP-053/00	Frazeológia španielskeho jazyka.....	18
11. A-mpSP-30/16	Frazeológia španielskeho jazyka.....	20
12. A-mpSP-31/16	História a kultúra Hispánskej Ameriky.....	21
13. A-mpSP-03/15	Hovorový jazyk a slang.....	23
14. A-mpRU-228/15	Jazykové cvičenia.....	24
15. A-mpSZ-021/15	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1.....	26
16. A-mpSZ-022/18	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	28
17. A-mpSZ-022/15	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	30
18. A-mpSZ-022/17	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	32
19. A-boRV-170/12	Kapitoly z dejín vied, techniky a súvisiacich ekonomík v ruskom priestore.....	34
20. A-AmpSZ-11/15	Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka.....	35
21. A-mpSP-048/00	Kondenzácia a amplifikácia písaného prejavu.....	37
22. A-mpSP-049/00	Kondenzácia a amplifikácia rečového prejavu.....	38
23. A-bpRU-228/18	Konverzačné cvičenia z ruského jazyka.....	39
24. A-mpRU-031/00	Konzekutívne tlmočenie 1.....	41
25. A-mpSP-14/15	Konzekutívne tlmočenie 1.....	43
26. A-mpRU-035/15	Konzekutívne tlmočenie 2.....	45
27. A-mpSP-15/15	Konzekutívne tlmočenie 2.....	47
28. A-mpRU-037/15	Konzekutívne tlmočenie 3.....	49
29. A-mpSP-16/15	Konzekutívne tlmočenie 3.....	51
30. A-mpRU-047/15	Konzekutívne tlmočenie 4.....	53
31. A-mpSP-32/18	Konzekutívne tlmočenie 4.....	55
32. A-Rom-1/20	Konzekutívny zápis 1.....	56
33. A-Rom-2/20	Konzekutívny zápis 2.....	57
34. A-mpSZ-005/15	Kritika prekladu.....	58
35. A-mpSP-23/15	Kritika prekladu zo španielčiny.....	60
36. A-mpSZ-023/15	Literárna veda.....	62
37. A-mpRU-230/19	Literárne kontroverzie 20. storočia.....	64
38. A-boRV-246/19	Medzinárodné vzťahy a Východná otázka v 19. a 20. storočí.....	66
39. A-boRV-324/20	Nonkonformizmus vo svetovej literatúre 20. storočia.....	68
40. A-mpAN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	69
41. A-mpAR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	70
42. A-mpBU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	71
43. A-mpFN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	73
44. A-mpFR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	75
45. A-mpGR-801/19	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	76
46. A-mpHO-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	77

47. A-mpCH-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	78
48. A-mpLA-801/19	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	80
49. A-mpMA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	81
50. A-mpNE-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	83
51. A-mpPG-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	84
52. A-mpPL-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	85
53. A-mpRM-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	87
54. A-mpRU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	89
55. A-mpSK-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	91
56. A-mpSP-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	92
57. A-mpSV-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	94
58. A-mpTA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	95
59. A-mpSP-101/11	Odborná mimoškolská prax 1.....	96
60. A-mpSP-102/11	Odborná mimoškolská prax 2.....	97
61. A-mpSP-103/11	Odborná mimoškolská prax 3.....	98
62. A-mpSP-104/11	Odborná mimoškolská prax 4.....	99
63. A-mpSP-19/15	Odborný preklad - audiovizuálne texty.....	100
64. A-mpSP-17/15	Odborný preklad - ekonomicko-právne texty.....	102
65. A-mpSP-20/15	Odborný preklad - filozofické a esejistické texty.....	104
66. A-mpSP-18/15	Odborný preklad - prírodovedné a technické texty.....	106
67. A-mpSP-01/15	Pragmalingvistika.....	108
68. A-mpSP-02/15	Praktická rétorika.....	110
69. A-mpSZ-004/15	Praxeológia prekladu a tlmočenia.....	112
70. A-mpRU-401/15	Preklad a tlmočenie (štátnicový predmet).....	113
71. A-mpSP-25/15	Preklad a tlmočenie (štátnicový predmet).....	114
72. A-mpSP-050/00	Preklad ekonomických textov.....	115
73. A-mpRU-029/00	Preklad odborných textov 1.....	117
74. A-mpRU-033/00	Preklad odborných textov 2.....	119
75. A-mpRU-057/17	Preklad odborných textov 3.....	121
76. A-mpSP-24/15	Preklad textov do španielčiny.....	122
77. A-mpRU-030/00	Preklad umeleckých textov 1.....	124
78. A-mpRU-034/00	Preklad umeleckých textov 2.....	126
79. A-mpRU-046/00	Preklad umeleckých textov 3.....	128
80. A-mpSZ-001/16	Prekladateľská prax.....	130
81. A-mpSZ-001/15	Prekladateľská prax.....	132
82. A-boRV-0968/18	Projektový LAB: Rok 1968 v mediálnom diskurze, dokumentoch a spomienkach pamätníkov 1.....	134
83. A-boRV-1968/18	Projektový LAB: Rok 1968 v mediálnom diskurze, dokumentoch a spomienkach pamätníkov 2.....	135
84. A-mpRU-103/18	Právny preklad.....	136
85. A-mpSP-047/00	Reálie hispanofónnych krajín 1.....	137
86. A-mpSP-051/00	Reálie hispanofónnych krajín 2.....	139
87. A-mpRU-229/16	Rusko v 20. storočí: Križovatky kultúrnych dejín 1.....	141
88. A-boRV-319/19	Ruská emigrácia v Európe.....	143
89. A-boRV-314/19	Ruská konverzácia 2.....	144
90. A-boRV-318/19	Ruské výtvarné umenie 20. storočia.....	146
91. A-boRV-320/19	Ruské výtvarné umenie 20. storočia 2.....	148
92. A-mpRU-400/15	Ruský jazyk a kultúra (štátnicový predmet).....	150
93. A-boKF-105/15	Rétorika pre tlmočníkov.....	151

94. A-mpAN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	153
95. A-mpAR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	154
96. A-mpBU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	155
97. A-mpFN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	156
98. A-mpFR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	158
99. A-mpGR-001/19	Seminár k diplomovej práci.....	159
100. A-mpHO-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	160
101. A-mpCH-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	161
102. A-mpLA-001/19	Seminár k diplomovej práci.....	162
103. A-mpMA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	163
104. A-mpNE-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	165
105. A-mpPG-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	166
106. A-mpPL-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	167
107. A-mpRM-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	168
108. A-mpRU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	169
109. A-mpSK-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	170
110. A-mpSP-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	171
111. A-mpSV-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	172
112. A-mpTA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	173
113. A-mpRU-032/00	Simultánne tlmočenie 1.....	174
114. A-mpSP-11/15	Simultánne tlmočenie 1.....	176
115. A-mpRU-036/00	Simultánne tlmočenie 2.....	178
116. A-mpSP-12/15	Simultánne tlmočenie 2.....	180
117. A-mpRU-038/15	Simultánne tlmočenie 3.....	182
118. A-mpSP-13/15	Simultánne tlmočenie 3.....	184
119. A-mpRU-048/00	Simultánne tlmočenie 4.....	186
120. A-mpSP-28/15	Simultánne tlmočenie 4.....	188
121. mSV-003/15	Slovanská frazeológia.....	189
122. A-mpRU-102/00	Slovanské literatúry v kontexte európskeho romantizmu.....	191
123. A-moRV-159/15	Slávne ruské romány 20. storočia.....	193
124. A-boRV-227/18	Svet ruského folklóru.....	195
125. A-mpSP-08/15	Súčasná hispánska poviedka.....	197
126. A-mpSZ-024/15	Súčasná slovenská literatúra.....	199
127. A-AmpSZ-13/15	Súčasný trendy v jazykovede.....	201
128. A-mpSZ-006/15	Teória a prax umeleckého prekladu.....	203
129. A-mpSP-21/15	Umelecký preklad 1.....	205
130. A-mpSP-22/15	Umelecký preklad 2.....	207
131. A-mpSP-04/15	Vybrané kapitoly z hispánskych literatúr 1.....	209
132. A-mpSP-05/15	Vybrané kapitoly z hispánskych literatúr 2.....	211
133. A-mpSP-06/15	Vybrané kapitoly z hispánskych literatúr 3.....	213
134. A-AmpSZ-12/15	Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy.....	215
135. A-boRV-341/16	Základy politického systému Ruskej federácie.....	217
136. A-mpSZ-025/15	Úvod do literárnej komparatistiky.....	219
137. A-boRV-049/17	Úvod do politických systémov postsovietskych krajín.....	221
138. A-mpSP-27/15	Úvod do práce s CAT nástrojmi.....	224
139. A-mpSZ-007/15	Úvod do práva a právnej terminológie.....	225
140. A-boRV-359/19	Čítanie Dostojevského.....	227
141. A-mpSP-26/15	Španielska literatúra a kultúra (štátnicový predmet).....	228
142. A-mpSP-09/15	Španielsko-slovenské kultúrno-literárne vzťahy.....	229

143. A-mpSP-052/00 Štylistika španielskeho jazyka.....	232
144. A-mpSP-29/16 Štylistika španielskeho jazyka.....	233

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-07/15	Názov predmetu: Borgesov literárny svet
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch Analýza a vlastná interpretácia Borgesovej poviedky alebo básne (okrem textov preberaných na hodine).	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia s literárnou tvorbou a názormi jedného z najvýznamnejších autorov 20. storočia, s ktorého menom sa spája zrod postmodernizmu. Získajú schopnosť kriticky čítať a analyzovať jeho texty na pozadí širších spoločensko-kultúrnych a literárnych súvislostí.	
Stručná osnova predmetu: 1. Osobnosť J. L. Borgesa (Borges a ja, Juh, Báseň dohadov, Báseň o daroch). 2. Borges a literárna tradícia (Kafka a jeho predchodcovia, Tlon, Uqbar, Orbis Tertius, Asteriónov dom). 3. Borges a Cervantesov Don Quijote (Pierre Menard, autor Quijota Vojak z Urbiny, Čitatelia, Alonso Quijano sníva, Akt knihy), 4. Borges a detektívna poviedka (Detektívna poviedka, Smrť a kompas). 5. Metafyzika ako fantastická literatúra (Tlon, Uqbar, Orbis Tertius). 6. Borges a filozofia času (Nové popretie času, Herakleitos) 7. Borges a preklad (Pierre Menard, autor Quijota, Homérovské preklady, Prekladatelia Tisíc a jednej noci, Averroesovo hľadanie).	
Odporúčaná literatúra: J. L. Borges: Rozhovory mŕtvych. Slovar, Bratislava, 2000, s. J. L. Borges: Ten druhý, ten istý. Dilema, Bratislava, 1998, s. 30 – 31. J. L. Borges: Borges ústne. Kalligram, Bratislava, 2005. Alazraki, Jaime. La prosa poética de Jorge Luis Borges. Madrid, Gredos, 1983. Caballero Wanhuemert, M.M.: El nacimiento de un clásico. Borges y la crítica. Madrid: ed. Complutense, Madrid, 1998. Caneiro, J.L. Jorge Luis Borges, Espasa Biografías. Madrid 2003. Šišmišová, P.: Los juegos de Borges con el tiempo. In: Verba Hispanica, Ljubljana: Znanstvena založba FF, 2012, p. 337 - 353.	

Šišmišová P.: Vklad J. L.Borgesa do diskusií o preklade. In: Svět literatury, Vol. 22, n. 46, 2012, p. 91-98.

Šišmišová, P., Literatúra elebo filozofia? Dva portréty. FFPU, Prešov, 2003.

Waisman, S.: Borges y la traducción. La irreverencia de la periferia.Córdoba, 2005.

+ Borgesove texty

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 3

A	B	C	D	E	FX
33,33	0,0	0,0	0,0	33,33	33,33

Vyučujúci: doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-332/16	Názov predmetu: Cestovný ruch vo východnej Európe
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: Gestor a vyučujúci: Prof. JUDr. Ľudmila Novacká, PhD. 30.09.2019 Cestovný ruch v základnej dimenzii spoločenských, kultúrnych, ekonomických a environmentálnych a prvkov. Kreatívna úloha: esej – životný štýl a cestovný ruch/ cestovný ruch a chudoba 07.10. 2019 Formy cestovného ruchu a ich uplatnenie v praxi. Kreatívna úloha: atraktivity v cestovnom ruchu v konkrétnom regióne 14.10.2019 Globálny produkt v cestovnom ruchu. Lokálny produkt v cestovnom ruchu. Tradície a zvyky v ponuke cestovného ruchu Kreatívna úloha: Case study – produkt tradície alebo zvyklosti 21.10. 2019 Kultúrne dedičstvo, UNESCO a ochrana kultúrneho dedičstva Kreatívna úloha: Case study: tematické cesty: Hodvábna cesta, Železná cesta, Svätajakubská cesta, Gotická cesta, Limes Romanus a pod. 28.10.2019 Ekonomické aspekty v cestovnom ruchu. Vybraná destinácia a cestovný ruch (Slovensko) Kreatívna úloha: Výdavky účastníkov cestovného ruchu - vyhodnotenie na základe údajov z vlastnej skúsenosti počas cestovania všetkých študentov 04.11.2019 Vybraná destinácia a cestovný ruch - Rusko Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v Rusku 11.11.2019 Vybraná destinácia a cestovný ruch – Česká republika Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v ČR 18.11.2019	

Vybraná destinácia a cestovný ruch - Albánsko

Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v Albánsku podľa nastavených kritérií

25.11.2019

Vybraná destinácia a cestovný ruch - Gruzínsko

Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v Gruzínsku podľa nastavených kritérií

02.12.2019

Vybraná destinácia a cestovný ruch - Turecko

Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v Turecku podľa nastavených kritérií

09.12.2019

Vybraná destinácia a cestovný ruch Ukrajina

Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR na Ukrajine podľa nastavených kritérií

16.12.2019

Záverečné vyhodnotenie, kolokvium

Odporúčaná literatúra:

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 55

A	B	C	D	E	FX
72,73	9,09	3,64	3,64	1,82	9,09

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 26.09.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-moRV-444/17		Názov predmetu: Cvičenia z funkčnej štylistiky ruského jazyka			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra: "Палитра стилей" (Афанасьева Н.А., Попова Т.И. Палитра стилей : учебное пособие по стилистике русского языка для иностранцев, 2015 г.).					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 23.09.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-10/15	Názov predmetu: Dejiny Španielska: 19. a 20. storočie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch a záverečnom kolokviu, Počet akceptovateľných absencií: 2 (doklad sa predloží na vyžiadanie vyučujúcemu) Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60/40	
Výsledky vzdelávania: Kurz Dejiny Španielska 19. a 20. storočia poskytne študentom základnú orientáciu v súčasných dejinách Španielska (od počiatkov reštaurácie dynastie Bourbonovcov v roku 1875 až po koniec 20. storočia). Spoločensko-politickej situácii v súčasnom Španielsku sa venujeme formou komentovania aktuálnych udalostí v krajine na základe sledovania masovokomunikačných prostriedkov (TVE, španielska tlač).	
Stručná osnova predmetu: 1. Reštaurácia konštitučnej monarchie v osobe Alfonsa XII (1875-1). 2. Obdobie regentstva Márie Kristíny Habsburskej. Krach koloniálnej politiky. 3. Konštitučná monarchia Alfonsa XIII. (1902-1931) a jej problémy. 4. Diktatúra Prima de Rivera (1923-1930) a jej dôsledky. 5. Druhá Španielska republika (1931-1936) a jej medzinárodný rozmer. 6. Španielska občianska vojna (1936-1939). Španielsky exil. 7. Frankistické Španielsko (1939-1975). Od ostrakizmu a autarkie až po postupnú demokratizáciu a krach systému. 8. Prechod k demokracii (1975-1982). Prvé demokratické voľby a Ústava 1978. 9. Pokus o vojenský puč v roku 1982 („23 F“). 10. Demokratické Španielsko od roku 1982 až po súčasnosť..	
Odporúčaná literatúra: ARÓSTEGUI, Julio (2004): La Guerra Civil española. Dastin Export. ARÓSTEGUI, Julio (2000): La transición (1975-1982). Acento editorial. EZQUEZZA, A. (coord.) Diccionario de historia de España. Istmo, 2003 COMELLAS, J.L.: Historia de España moderna y contemporánea. Madrid: Rialp, 2003 Elektronické a internetové zdroje: http://www.youtube.com/watch?v=tgLTIw3ej1E www.rtve.es	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 29					
A	B	C	D	E	FX
62,07	20,69	6,9	6,9	3,45	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-347/18		Názov predmetu: Dialóg kultúr v literatúre ruskej emigrácie			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-329/15		Názov predmetu: Doplnková odborná činnosť			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preukázanie konkrétnych mimoškolských odborných aktivít. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 percent priebežné hodnotenie					
Výsledky vzdelávania: Rozvinutie schopnosti aplikovať odborné vedomosti a zručnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Účasť na mimoškolských odborných a spoločenských aktivitách priamo súvisiacich so vzdelávacím obsahom študijného programu Ruské a východoeurópske štúdiá, resp. Prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii s ruštinou), predovšetkým publikačná činnosť, aktívna účasť na projektoch KRVŠ, aktívna účasť na príprave podujatí organizovaných KRVŠ, spoluúčasť na projektoch občianskych združení, MVO a pod. súvisiacich s areálom východnej Európy a Ruska, účasť v mimoškolských prekladateľských súťažiach, dobrovoľnícke (bezplatne vykonávané) aktivity súvisiace s areálom východnej Európy a Ruska.					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 26					
A	B	C	D	E	FX
92,31	0,0	7,69	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-360/19		Názov predmetu: Eastern Europe in 1989-2019			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	0,0	0,0	0,0	0,0	25,0
Vyučujúci: doc. Francesco Privitera, doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-moRV-151/15		Názov predmetu: Európska literatúra od antiky po súčasnosť			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie 100% - aktívna účasť 30% (čítať texty, študovať určené pasáže z predpísanej študijnej literatúry); absolvovať 2 testy s hodnotením minimálne "E" (2x35%).					
Výsledky vzdelávania: Sprostredkovať študentom poznanie kľúčových trendov a zákonitostí vývoja európskej literatúry od antických čias až po modernu, avantgardu a postmodernu na materiále anglickej, nemeckej, francúzskej a talianskej literatúry, ako aj literatúr slovanských.					
Stručná osnova predmetu: Antická literatúra helénska a rímska, európske literárne pamiatky raného stredoveku, literatúra humanizmu a renesancie, baroko, klasicizmus, sentimentalizmus, romantizmus a realizmus v európskych literatúrach, európska literatúra symbolizmu, avantgardy, moderny a postmoderny.					
Odporúčaná literatúra: PAŠIAKOVÁ, J.: Dejiny svetovej literatúry 1. (Od začiatkov do konca 19. storočia). Bratislava 1990. PAŠIAKOVÁ, J.: Dejiny svetovej literatúry 2. (Literatúra 20. storočia). Bratislava 1996. PIŠŮT, M. – VÝRAŠTEK, P.: Dejiny svetovej literatúry 1, 2. Bratislava 1963. MALÁ ENCYKLOPÉDIA SPISOVATEĽOV SVETA. Bratislava 1978. ENCYKLOPÉDIA LITERÁRNYCH DIEL. Bratislava 1989. SLOVNÍK LITERÁRNÍCH SMĚRŮ A SKUPIN. Praha 1976. SLOVNÍK LITERÁRNÍ TEORIE. Praha 1977.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 64					
A	B	C	D	E	FX
3,13	26,56	35,94	15,63	12,5	6,25
Vyučujúci: prof. PhDr. Anton Eliaš, PhD.					

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-356/18		Názov predmetu: Evolúcia ruskej historickej prózy			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-053/00	Názov predmetu: Frazeológia španielskeho jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: Delimitácia frazeológie v rámci jazykovedy a definícia frazeologickej jednotky - školy, prúdy, súčasný stav. Charakteristika španielskej paremiológie. Odlišnosti klasifikácie paremiologických jednotiek v španielčine a slovenčine. Klasické klasifikácie fr. jednotiek. Slovenská frazeologická škola. Stručná história frazeologických bádání v španielskej jazykovede. Tematické rozdelenie frazeologického fondu. Typické znaky španielskej frazeológie. Hľadanie a nácvik ekvivalentov španielskych frazém v slovenčine na základe ich kontextuálneho použitia. Nácvik aktívneho používania frazeológie pri tvorbe verbálneho prejavu.	
Odporúčaná literatúra: BUITRAGO JIMÉNEZ, A.: Diccionario de dichos y frases hechas, Madrid : Espasa, 1995 CORPAS PASTOR, G. Manual de fraseología española. Madrid : Gredos, 1996 ĎURČO, P. - MLACEK, I. Frazeologická terminológia. Bratislava : Stimul, 1995 HABOVŠTIAKOVÁ, K. - KROŠLÁKOVÁ, E.: Frazeologický slovník. Človek a príroda vo frazeológii, Bratislava : VEDA, 1996 INESTA MENA, E. M. - PAMIES BETRÁN, A. : Fraseología y metáfora: aspectos tipológicos y cognitivos, Granada : GRANADA LINGVISTICA, 2002 MLACEK, J. Slovenská frazeológia. Bratislava : SPN, 1984 ŠKULTÉTY, J. Súčasný španielský jazyk. Španielska frazeológia. Bratislava : Polyg.str. UK, 1991 TRUP, L. Slovenské frazémy v piatich jazykoch. Bratislava : IRIS, 1994 TRUP, L. - BAKYTOVÁ, J. Španielsko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava : SPN, 1996 VARELA, F. -KUBARTH, H. : Diccionario fraseológico del español moderno, Madrid : Gredos, 1994	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 121					
A	B	C	D	E	FX
24,79	38,84	24,79	7,44	3,31	0,83
Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Vertánová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-30/16		Názov predmetu: Frazeológia španielskeho jazyka			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 29					
A	B	C	D	E	FX
37,93	17,24	20,69	13,79	3,45	6,9
Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Vertánová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-31/16	Názov predmetu: História a kultúra Hispánskej Ameriky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: 1. Introducción a la problemática de América. La idea de América Latina, su génesis y desarrollo. La herencia colonial. De la colonia a la independencia : precedentes y causas de la independencia. Primera (1802-1814). Segunda etapa de las luchas independentistas 2. Fragmentación de los países hispanoamericanos tras la independencia, militarismo, guerras fronterizas, gobiernos autoritarios. La experiencia imperial en México. Las provincias unidas de Centroamérica. Desintegración de la Gran Colombia. 3. El orden oligárquico (1880-1920). El pacto neocolonial. El crecimiento hacia fuera. Crisis del orden oligárquico. La Revolución mexicana y la política norteamericana 4. Las repercusiones del crack sobre Latinoamérica El crecimiento hacia adentro (1930-60): Industrialización y modernización. Crisis rural. Dictaduras y populismos (Vargas y Perón). 5. América Latina en el contexto de la Guerra Fría. La Revolución Cubana y su impacto (1960-1980), el pinochetazo y la Argentina durante la dictadura militar 6. México y Centroamérica después de la guerra fría y en la actualidad 7. Cuba, Caribe, Venezuela y Colombia después de la guerra fría y en la actualidad. 8. La región andina (Ecuador, Perú, Bolivia) después de la guerra fría y en la actualidad. 9. El Cono Sur (Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay) después de la guerra fría y en la actualidad.	
Odporúčaná literatúra: Aracil. Varón, Beatrice: Sobre el concepto de cración de un imaginario múltiple: América durante el período colonial. In: ALEMANY BAY, Carmen - ARACIL VARÓN, Beatriz (eds.): América en el imaginario europeo: Estudios sobre la idea de América a lo largo de cinco siglos. Alicante 2009. Publicaciones de la Universidad de Alicante. 194 pp. Halperin Donghi, Tulio: Historia contemporánea de América Latina. Madrid: Alianza, 2001. https://vivelatinoamerica.files.wordpress.com/2014/04/halperin-donghi-tulio-historia-contemporanea-de-america-latina.pdf Chalupa Jiří, Dějiny Argentiny, Uruguaye a Chile. Praha, NLN, 2012, str. 240-58, 402-462.	

Kováč, Milan: „Náboženský synkretizmus v súčasnom Mexiku“ In: Slnko jaguára. Bratislava: Chronos, 2002, str. 297-360.
 Klíma, Jan: Dějiny Latinské Ameriky. Praha: NLN, 2015, str. 355-493.
 Lucena, Manuel: Breve historia de Latinoamérica. De la independencia de Haití (1804) a los caminos de socialdemocracia. Cátedra, 2007.
 Opatrný, Josef: Amerika v proměnách staletí, Praha 1998.
 Quintana Martínez, Mercedes: Historia de América Latina. Madrid: Edinumen, 1999.
 Quesada, Sebastián: Imágenes de América Latina. Manual de historia y cultura latinoamericana. Madrid, 2005.
 Skidmore, Thomas, Smith O.H.: Historia contemporánea de América latina. Barcelona: Crítica, 1984.
<https://es.scribd.com/document/239130650/SKIDMORE-SMITH-Historia-Contemporanea-De-America-Latina-pdf>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 36

A	B	C	D	E	FX
50,0	27,78	13,89	2,78	2,78	2,78

Vyučujúci: doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.02.2018

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-03/15		Názov predmetu: Hovorový jazyk a slang			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie písomných zadaní, odovzdanie semestrálnej práce, úspešné absolvovanie písomnej skúšky.					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí teoretické i praktické znalosti z hovorovej a subštandardnej vrstvy španielskeho jazyka s osobitným zreteľom na prekladateľské riešenia do slovenčiny.					
Stručná osnova predmetu: Definícia a klasifikácia hovorového štýlu, slangu a argotu a jeho funkcia. Štylisticky príznakové prostriedky na fónickej, grafickej rovine a morfosyntaktickej Štylisticky príznakové slovtvorné postupy Lexikálne prevzatia.					
Odporúčaná literatúra: BRIZ, Antonio: El español coloquial: situación y uso. Madrid, Arco Libros, 1998. CALLES, José - BERMEJO, Belén: Frases informales, jergas y argot. Madrid, Libsa, 2011. SANMARTÍN SÁEZ, Julia: Diccionario de argot. Madrid, Espasa, 2006.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 15					
A	B	C	D	E	FX
60,0	20,0	13,33	0,0	0,0	6,67
Vyučujúci: Miriam Núñez López					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-228/15		Názov predmetu: Jazykové cvičenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet sa hodnotí priebežne počas semestra. Študenti sú hodnotení formou kontrolných prác, ktorých počet určuje vyučujúci. Polovica priebežného hodnotenia bude realizovaná do polovice semestra a zvyšných 50% do konca zápočtového týždňa. Výsledky z kontrolných prác budú predstavovať známku študenta. Rozhodujúcou podmienkou pre udelenie záverečnej známky je spoločný diagnostický test, ktorý študenti absolvujú v zápočtovom týždni. Diagnostický test nebude hodnotený známkou, ale slovnou: vyhovela(a)/nevyhovela(a). Náplňou diagnostického testu bude preklad krátkych dialogických textov zo slovenčiny do ruštiny, ktoré sa budú tematicky a gramaticky orientovať na látku prebranú počas semestra. Študentovi, ktorý nevyhovela diagnostickému testu, nebude udelená známka z predmetu a bude si ho musieť opätovne zapísať. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Ovládanie jazyka na úrovni C1 Spoločného európskeho referenčného rámca.					
Stručná osnova predmetu: Cvičenia na vybrané morfológické a syntaktické javy. Rozvíjanie komunikatívnej kompetencie v tematických okruhoch. Témy a rozsah gramatických a lexikálnych cvičení v zmysle štandardizovaných testov.					
Odporúčaná literatúra: SKOROCHODOV, L., CHOROCHORDINA, O.: Okno v Rossiju. 1, 2 časť.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 59					
A	B	C	D	E	FX
47,46	22,03	16,95	5,08	5,08	3,39
Vyučujúci: Mgr. Nina Agapova, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 16.09.2019					

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: 100% priebežne Podmienky hodnotenia: Absolvovanie prednášok, povolené 2 absencie. Dve priebežné hodnotenia: - po 1. časti (staršia literatúra: stredovek, renesancia, barok) test alebo písomná práca alebo (v prípade online vyučovania) ústna odpoveď na tri otázky z odprednášanej látky; - po 2. časti (osvietenstvo, klasicizmus, preromantizmus, romantizmus, postromantizmus a realizmus) test alebo písomná práca alebo (v prípade online vyučovania) ústna odpoveď na šesť otázok z odprednášanej látky. Výsledné hodnotenie je súčtom čiastkových hodnotení a na známku „E“ je potrebné získať aspoň 50% z celkového počtu bodov (resp. celkového hodnotenia).	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po koniec 19. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr.	
Stručná osnova predmetu: Recepcia antickej literatúry od 16. storočia po klasicizmus (Ján Hollý) Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí Recepcia západoeurópskych literatúr v 19. storočí Umelecký preklad v 19. storočí	
Odporúčaná literatúra: KÁŠA, Peter: Medzi textami a kultúrami. Prešov : Prešovská univerzita, 2011. KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999.	

POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1961.
ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I, II. Bratislava : NLC, 1997, 1999
VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava : Univerzita Komenského, 2004.
Zborníky z edície Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (Ústav svetovej literatúry SAV)

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 214

A	B	C	D	E	FX
13,08	26,64	21,96	14,95	12,15	11,21

Vyučujúci: doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 24.02.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-022/18	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku dejín prekladu z románskych literatúr, základné fakty a tendencie; prezencia na prednáškach (50%); záverečná písomná práca a kolokvium (50%) : v oboch častiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú prehľad o prekladoch a prekladaní z jednotlivých románskych jazykov, o kultúrnom a literárnom pôsobení tejto veľkej kultúrnej oblasti prostredníctvom literatúry; oboznámia sa so základnými problémami historiografie prekladu, zorientujú sa v problematike medziliterárnych vzťahov a budú mať možnosť sledovať, aké faktory na Slovensku ovplyvňovali umelecký preklad predovšetkým v 20. storočí.	
Stručná osnova predmetu: Kurz sa sústreďuje na prezentáciu dejín prekladu z románskych literatúr. Od všeobecných otázok historiografie prekladu na Slovensku a súvisiacich disciplín, charakteristiky prekladového priestoru a medziliterárnych vzťahov v románskom a stredoeurópskom, resp. slovenskom kultúrnom priestore sa výberovo zameria na kľúčové texty dejín prekladu z vybraných románskych jazykov. Kurz zabezpečujú vyučujúci Katedry romanistiky FiF UK v slovenčine a je určený pre študentov románskych jazykov a kultúr, ale aj pre ostatných záujemcov neromanistov.	
Odporúčaná literatúra: Kovačičová, O., Kusá, M. (eds.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. storočie I.,II. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, 2017. Bednárová, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku 1 : od sakrálneho k profánnemu. Bratislava : Veda, 2013. Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie, A - K. Bratislava : Veda, 2015, s. 15-73. Bednárová, K.: Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie = [Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku] [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 1. (18. a 19. storočie) [elektronický zdroj]. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.	

zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí) [elektronický zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K. : K niektorým otázkam vývinových trajektórií umeleckého prekladu na Slovensku (1945-1989). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2016, vol. 8, no. 1, p. 3-23. Koprda, P.: Talianska literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1890-1980, Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. Šuša, I.: Talianska literatúra v slovenskom prekladovo-recepčnom kontexte po roku 1989. Banská Bystrica : Belianum, 2018. Palkovičová, E., Šoltys, J. : 60 rokov prekladu zo španielsky písaných literatúr do slovenčiny. Bratislava: AnaPress, 2006. Palkovičová, E.: Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: UK, 2015, s. 50-71. Prístupné na internete. Palkovičová, E.: Hispanoamerická literatúra na Slovensku optikou dejín prekladu a recepcie inojazyčných literatúr. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. Pašteka, J.: Jozef Felix ako literárna osobnosť. Prešov: Vydavateľstvo M. Vaška, 2008. Truhlárová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2008. Truhlárová, J. (ed.): Jozef Felix a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava: Veda, 2014. Vajdová L.: Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. Vajdová, Libuša: Sedem životov prekladu. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk

Poznámky:

Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať seminárnu prácu v dohodnutom termíne.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 15

A	B	C	D	E	FX
13,33	20,0	40,0	6,67	20,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekventovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom preklade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

<p>Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.</p> <p>Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.</p> <p>Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.</p> <p>Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.</p> <p>Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (L – Ž). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2017.</p> <p>Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.</p>					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 48					
A	B	C	D	E	FX
45,83	31,25	20,83	2,08	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 25.04.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcii južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekventovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, dráma, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom preklade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.
 Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.
 Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.
 Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.
 Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 6

A	B	C	D	E	FX
50,0	16,67	33,33	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 25.02.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-boRV-170/12		Názov predmetu: Kapitoly z dejín vied, techniky a súvisiacich ekonomík v ruskom priestore			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Míľniky vedy a techniky najmä v ruskom a sovietskom priestore a ich spoločensko- ekonomický kontext. Kozmonautika, letectvo, vojenské a mierové využitie jadra, Černobyľ, špecifická sovietskeho automobilizmu, éra pary, suroviny ropa a zlato. Úspechy a zlyhania ekonomiky a vedy od Petra Veľkého do postsovietskych čias.					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 77					
A	B	C	D	E	FX
38,96	36,36	11,69	10,39	2,6	0,0
Vyučujúci: doc. Ing. Michal Masaryk, PhD., doc. PhDr. Radomír Masaryk, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 27.08.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15	Názov predmetu: Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na prednáškach a seminároch, priebežná kontrola plnení domácich заданий, záverečný test, ústna skúška, kolokvium (špecifikácia termínov a spôsobu hodnotenia sa upresní v jednotlivých študijných programoch kurzu na začiatku semestra). Povolené sú dve vydokladované absencie (doklad predložiť na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Po ukončení kurzu by študent mal a) ovládať základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a ich riešenie v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike (preukázanie vedomostí v záverečnom teste, vybrané problémy prezentované priebežne počas seminára); b) identifikovať variantné a dynamické javy v súčasnom vývine spisovnej slovenčiny a analyzovať ich z hľadiska kodifikačných kritérií a jazykovej praxe.	
Stručná osnova predmetu: Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania. Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka. Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka. Variantnosť v jazyku, jazyková varieta. Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie. Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov. Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu Preskriptívna jazykoveda a jazyková kritika Korektorská a editorská prax. Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj. Jazyková politika a jazykové plánovanie.	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda 2010. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA 1991, 1998, 2000.	

Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 829

A	B	C	D	E	FX
23,04	28,59	22,56	13,99	9,17	2,65

Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Miloš Horváth, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 14.02.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-048/00		Názov predmetu: Kondenzácia a amplifikácia písaného prejavu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: 1. Identifikácia kľúčových obsahových prvkov vo výpovedi (v texte). 2. Analýza jazykovej štruktúry daného obsahu, identifikácia propozícií, nominalizácia. 3. Hľadanie obsahovo paralelných, no štruktúrne odlišných jazykových prostriedkov na designáciu toho istého stavu vecí. Diatéza. 4. Jazykové prostriedky kondenzácie textu v španielčine a slovenčine. 5. Jazykové prostriedky amplifikácie textu v španielčine a slovenčine.					
Odporúčaná literatúra: Cabré, M.T.: La Terminología. Teoría, metodología, aplicaciones, Antártida/Empúries Barcelona, 1993 García Yebra, V.: En torno a la traducción, Gredos Madrid, 1989 (vybr. State) Mistrík, J.: Štylistika, SPN Bratislava, 1985					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 123					
A	B	C	D	E	FX
28,46	27,64	21,95	7,32	11,38	3,25
Vyučujúci: Mgr. Mirian Núñez López					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRrom/A-mpSP-049/00		Názov predmetu: Kondenzácia a amplifikácia rečového prejavu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Identifikácia kľúčových obsahových prvkov vo výpovedi. Kontextuálna antonymia a synonymia, ustálené väzby, typické kolokácie diskurzu vzávislosti od jeho funkcie (účel, publikum, etc.) Hľadanie obsahovo paralelných, no štruktúrne odlišných jazykových prostriedkov na designáciu toho istého stavu vecí. Diatéza. 3. Rozvíjanie rečníckych zručností zameraných na kompresiu a amplifikáciu hovoreného prejavu. 4. Tlmočenie textov z vybraných tematických oblastí a vyhodnocovanie obsahovej a štylistickej úspešnosti kompresie a amplifikácie. Rozvoj tlmočnickej výrečnosti.					
Odporúčaná literatúra: BOSQUE, I. et al.: REDES - Diccionario combinatorio del español contemporáneo, SM Madrid, 2004 MISTRÍK, J.: Štylistika, SPN Bratislava, 1985					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 119					
A	B	C	D	E	FX
30,25	34,45	25,21	8,4	1,68	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Vertánová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-bpRU-228/18	Názov predmetu: Konverzačné cvičenia z ruského jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 1) aktívna účasť na cvičeniach, systematická príprava na hodiny a vypracovávanie domácich úloh; 2) priebežné ústne skúšanie prebraného učiva, lexikálnej zásoby, reprodukcie textov; 3) priebežné písomné testy z prebraného učiva, testy zo slovnej zásoby, diktáty a iné cvičné alebo kontrolné malé previerky; 4) veľká záverečná písomka; 5) záverečné ústne skúšanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60 (body 1-3) /40 (body 4-5)	
Výsledky vzdelávania: Upevňovanie rečových návykov a rozvíjanie rečových schopností s dôrazom na diferencovanosť komunikačných podmienok.	
Stručná osnova predmetu: Zlepšovanie komunikačnej kompetencie študentov. Komunikácia na témy aktuálneho spoločenského, politického či sociálneho diania na Slovensku, v Rusku aj vo svete. Reprodukcia publicistických textov. Obohatenie slovnej zásoby (ekonomické a politické termíny, obchodná ruština, frekventované frazeologické výrazy a precedentné mená/situácie, hovorové a slangové výrazy v súčasnej ruštine a.i.). Modelovanie komunikačných situácií v ruskom jazyku. Prekladové cvičenia. Video- a audiohodiny. Typické chyby Slovákov v ruskom jazyku na syntaktickej, lexikálnej a štylistickej úrovni.	
Odporúčaná literatúra: ANTONOVÁ, V. J., NACHIBINA, M., TOLSTYCH, A. A. Doroga v Rossiju. BELAJEVA, G. et al.: Slušajte. Sprašivajte. Otvečajte. Moskva: Russkij jazyk, 2004 BENKOVIČOVÁ, J. – KUŽELOVÁ, O. – MEDLENOVÁ, S.: Praktické cvičenia z ruského jazyka, Bratislava 2002; ČAKMIŠAN, K.: Russkij jazyk igry i zadanija. Loreto 2012; KUZNECOVOVÁ, O. – ONDREJČEKOVÁ, E. – DEKANOVÁ, E.: Vy govorite po-russki? Nitra 1998; ЛАРИОХИНА,Н.М.: Практический курс 1, 2. Москва 1997;	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 18					
A	B	C	D	E	FX
66,67	27,78	5,56	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.09.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-031/00	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezencia: povolené sú 2 absencie. Absencia je možná len z vážneho dôvodu (napríklad, zdravotného), ale rovnako ako v prípade neospravedlnenej absencie, je potrebné do konca aktuálneho semestra spraviť náhradné úlohy v súlade s plánmi seminárov. Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné preverky. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: - Rozvoj tlmočnických zručností (využitie krátkodobej pamäte, tlmočnická notácia) pri tlmočení textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach (cestovný ruch, aktuálne spoločensko-politické témy, ekonomika a iné) - Rozvoj schopností prednesu prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie	
Stručná osnova predmetu: - Nácvik konzekutívneho tlmočenia textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Samostatná príprava a prednes na hodinách prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie s politickým, ekonomickou a spoločenskou tematikou - Samostatná terminologická a faktografická príprava na tlmočenie - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Reflexia tlmočnického výkonu	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s. MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93. MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.	

MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.
MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.
VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015.
Ruské a slovenské internetové zdroje. Vysielanie RTVS v ruskom jazyku.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 125

A	B	C	D	E	FX
40,0	33,6	18,4	6,4	0,8	0,8

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.06.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRrom/A-mpSP-14/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: ½ známky za priebežne sledovanú aktivitu na hodinách + ½ za záverečnú skúšku z konzekutívneho pretlmočenia cca 4-5-minútového textu zo španielčiny na základe pamäti a konzekutívnej notácie.	
Výsledky vzdelávania: Študent si prehĺbi schopnosť prípravy značiek konzekutívneho zápisu z vopred stanovenej tematickej oblasti. Zdokonaľuje svoj prejav pri tlmočení náročnejších a dlhších španielskych textov za pomoci krátkodobej pamäti a konzekutívnej notácie.	
Stručná osnova predmetu: Pamäťové cvičenia na tréning krátkodobej pamäti. Vyhľadávanie a memorizácia ustálených slovných spojení a kolokácií v španielčine. Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia na základe študentmi pripravovaných prejavov. Tréning samostatného hovoreného prejavu (bez čítania) na stanovené témy v cudzom jazyku. Práca s výberom vhodných štylistických prostriedkov v cieľovom jazyku. Zdokonaľovanie konzekutívneho zápisu.	
Odporúčaná literatúra: Gillies, A.: Note-taking For Consecutive Interpreting - A Short Course. Manchester : St. Jerome, 2005 Hrdinová E. M. – Vilímek V. a kol.: Úvod do teorie, praxe a didaktiky tlmočení. Ostrava : Ostravská univerzita, Filozofická fakulta, 2008 Jones, R.: Conference Interpreting Explained. Manchester : St. Jerome, 1998 Makarová, V.: Tlmočenie: hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava : STIMUL, 2004 Matussek, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher. Ein Weg zur sprachunabhängigen Notation. Heidelberg : Groos Verlag, 1989 MÜGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža. Bratislava : Enigma Publishing, 2009	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 119					
A	B	C	D	E	FX
19,33	42,86	31,09	4,2	0,84	1,68
Vyučujúci: Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-035/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezencia: povolené sú 2 absencie. Absencia je možná len z vážneho dôvodu (napríklad, zdravotného), ale rovnako ako v prípade neospravedlnenej absencie, je potrebné do konca aktuálneho semestra spraviť náhradné úlohy v súlade s plánmi seminárov. Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné preverky. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: - Rozvoj tlmočnických zručností (využitie krátkodobej pamäte, tlmočnická notácia) pri tlmočení textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Rozvoj schopností prednesu prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie	
Stručná osnova predmetu: - Nácvik konzekutívneho tlmočenie textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Samostatná príprava a prednes na hodinách prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie s politickým, ekonomickou a spoločenskou tematikou - Samostatná terminologická a faktografická príprava na tlmočenie - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Reflexia tlmočnického výkonu	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s. LORKOVÁ, Z. – KNAPCOVÁ, V.: Základný kurz konzekutívneho tlmočenia. Bratislava: STIMUL, 2012. 93 s. ISBN 978-80-8127-064-2. MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.	

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.
 MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.
 MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.
 VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočnictva. Bratislava, 2015.
 Ruské a slovenské internetové zdroje. Vysielanie RTVS v ruskom jazyku.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 116

A	B	C	D	E	FX
36,21	37,93	19,83	4,31	1,72	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.06.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-15/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRom/A-mpSP-14/15 - Konzekutívne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: ½ známky za priebežne sledovanú aktivitu na hodinách + ½ za záverečnú skúšku z konzekutívneho pretlmočenie cca 5-6-minútového textu zo španielčiny na základe pamäti a konzekutívneho zápisu.	
Výsledky vzdelávania: Študent si prehľbi schopnosť použitia značiek pri konzekutívnom zápise. Zdokonalí svoj prejav pri tlmočení náročnejších a dlhších španielskych vopred známych i neznámych prejavov rôznych rečníkov.	
Stručná osnova predmetu: Pamäťové cvičenia na trénovanie krátkodobej pamäti. Memorizácia ustálených slovných spojení, kolokácií, frazém a termínov v španielčine. Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia na základe reálnych, študentmi adjustovaných prejavov osobností politického, kultúrneho a spoločenského života. Rétorické cvičenia. Zdokonaľovanie elokvenčných schopností v oboch pracovných jazykoch. Trénovanie samostatného hovoreného prejavu (bez čítania) na stanovené témy v cudzom jazyku.	
Odporúčaná literatúra: Gillies, A.: Note-taking For Consecutive Interpreting - A Short Course. Manchester : St. Jerome, 2005 Jones, R.: Conference Interpreting Explained. Manchester : St. Jerome, 1998 Makarová, V.: Tlmočenie: hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava : STIMUL, 2004 Matyssek, H.: Handbuch der Notizentechnik für Dolmetscher. Ein Weg zur sprachunabhängigen Notation. Heidelberg : Groos Verlag, 1989	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 59					
A	B	C	D	E	FX
22,03	45,76	27,12	1,69	1,69	1,69
Vyučujúci: Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-037/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezencia: povolené sú 2 absencie. Absencia je možná len z vážneho dôvodu (napríklad, zdravotného), ale rovnako ako v prípade neospravedlnenej absencie, je potrebné do konca aktuálneho semestra spraviť náhradné úlohy v súlade s plánmi seminárov. Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné preverky. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: - Rozvoj tlmočnických zručností (využitie krátkodobej pamäte, tlmočnická notácia) pri tlmočení textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Rozvoj schopností prednesu prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie	
Stručná osnova predmetu: - Nácvik konzekutívneho tlmočenie textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Samostatná príprava a prednes na hodinách prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie s politickým, ekonomickou a spoločenskou tematikou - Samostatná terminologická a faktografická príprava na tlmočenie - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Reflexia tlmočnického výkonu	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s. LORKOVÁ, Z. – KNAPCOVÁ, V.: Základný kurz konzekutívneho tlmočenia. Bratislava: STIMUL, 2012. 93 s. ISBN 978-80-8127-064-2. MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.	

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.
 MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.
 MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.
 VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočnictva. Bratislava, 2015.
 Ruské a slovenské internetové zdroje. Vysielanie RTVS v ruskom jazyku.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 103

A	B	C	D	E	FX
48,54	27,18	17,48	5,83	0,0	0,97

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.06.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-16/15		Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: ½ známky za priebežne sledovanú aktivitu na hodinách + ½ za záverečnú skúšku z konzekutívneho pretlmočenie cca 1-2–minútového textu do španielčiny na základe pamäti a konzekutívneho zápisu.					
Výsledky vzdelávania: Študent si precvičí konzekutívne tlmočenie do cudzieho jazyka. Zdokonalí si svoj prejav v španielčine a prehĺbi aktívnu slovnú zásobu z vybraných tematických oblastí.					
Stručná osnova predmetu: Návik konzekutívneho tlmočenia do španielčiny. Trénovanie konzekutívneho zápisu pri tlmočení do cudzieho jazyka. Ekvivalentácia slovenských ustálených slovných spojení, kolokácií, frazém a termínov pri translácii do cudzieho jazyka. Zdokonaľovanie aktívnej slovnej zásoby a elokvenčných schopností v španielčine. Trénovanie samostatného hovoreného prejavu na základe auditívne prijímaných informácií v španielčine.					
Odporúčaná literatúra: Collados, A. – Fernández Sánchez, M. (coords.): Manual de interpretación bilateral, Comares, 2001					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 92					
A	B	C	D	E	FX
25,0	30,43	28,26	10,87	4,35	1,09
Vyučujúci: Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-047/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 4
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezencia: povolené sú 2 absencie. Absencia je možná len z vážneho dôvodu (napríklad, zdravotného), ale rovnako ako v prípade neospravedlnenej absencie, je potrebné do konca aktuálneho semestra spraviť náhradné úlohy v súlade s plánmi seminárov. Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: - Rozvoj tlmočnických zručností (využitie krátkodobej pamäte, tlmočnická notácia) pri tlmočení textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Rozvoj schopností prednesu prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie	
Stručná osnova predmetu: - Nácvik konzekutívneho tlmočenie textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Samostatná príprava a prednes na hodinách prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie s politickým, ekonomickou a spoločenskou tematikou - Samostatná terminologická a faktografická príprava na tlmočenie - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Reflexia tlmočnickeho výkonu - Tlmočenie na modelovej konferencii v prípade jej konania.	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s. LORKOVÁ, Z. – KNAPCOVÁ, V.: Základný kurz konzekutívneho tlmočenia. Bratislava: STIMUL, 2012. 93 s. ISBN 978-80-8127-064-2. MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.	

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.
 MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.
 MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.
 VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015.
 Ruské a slovenské internetové zdroje. Vysielanie RTVS v ruskom jazyku.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 80

A	B	C	D	E	FX
41,25	41,25	16,25	1,25	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.06.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-32/18		Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 28					
A	B	C	D	E	FX
25,0	35,71	32,14	3,57	3,57	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Vertánová, PhD., Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-Rom-1/20		Názov predmetu: Konzekutívny zápis 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na seminároch Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežne					
Výsledky vzdelávania: Študent ovláda základné techniky konzekutívneho zápisu, je schopný vytvoriť si vlastný systém notácie.					
Stručná osnova predmetu: - analýza počutého textu - mind maps - zásady konzekutívneho zápisu - nácvik techník tlmočnickej notácie					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky: Predmet prebieha v slovenskom jazyku.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 45					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.08.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-Rom-2/20		Názov predmetu: Konzekutívny zápis 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na seminároch Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežne					
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný v praxi využívať komplexnú tlmočnickú notáciu s vlastným systémom.					
Stručná osnova predmetu: - pokročilé techniky zápisu - nácvik zápisu komplexných myšlienok a prejavov					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky: Predmet prebieha v slovenskom jazyku.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 28					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.08.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-005/15		Názov predmetu: Kritika prekladu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktivita na seminároch, analýza kritiky prekladu v praxi (recenzistika), napísanie recenzie na aktuálny prekladový titul					
Výsledky vzdelávania: orientácia v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, jej literárne a spoločenské funkcie					
Stručná osnova predmetu: Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie Funkcie kritiky Literárnokritické žánre Žánre literárnej reklamy Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu Literárnokritické prístupy a postupy Kritika prekladu v literárnom živote Literárna kritika v praxi (printové médiá) Napísanie recenzie					
Odporúčaná literatúra: Braňo Hochel: Preklad ako komunikácia (1990), Anton Popovič: Originál/preklad. Interpretačná terminológia (1984), Albín Bagin: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981, Anton Popovič: Šatút prekladovej kritiky. In: Romboid č. 2/1973 aktuálne čísla Revue svetovej literatúry, Romboidu, Slovenských pohľadov					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 129					
A	B	C	D	E	FX
49,61	30,23	17,83	0,78	1,55	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-23/15	Názov predmetu: Kritika prekladu zo španielčiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna práca na seminári. Analýza vybraného kritického článku o preklade zo španielčiny do slovenčiny. Vlastný pokus o kritické zhodnotenie prekladu zo španielčiny.	
Výsledky vzdelávania: Študent získa predstavu o podobách, cieľoch a možnostiach prekladovej kritiky. Na základe analýzy už jestvujúcich kritických textov sa pokúsi o vlastnú kritiku vybraného prekladového diela. Rozšíri si schopnosť pracovať s primárnymi a sekundárnymi prameňmi a kriticky ich interpretovať.	
Stručná osnova predmetu: <ol style="list-style-type: none">1. Úvod2. Rôzne pohľady na kritiku prekladu (Ferenčík, Bagin, Popovič, Hochel)3. Súčasný stav kritiky prekladu4. Luis Sepúlveda: O starcovi, ktorý rád čítal ľúbostné romány. Koncepcia a stratégia prekladu.5. Posúdenie už existujúcich kritických statí o prekladoch zo španielčiny6. Prezentácia kritického článku zo slovenských literárnych časopisov (RSL, SP, Romboid, Rak...)7. Dva generačné preklady poviedky Julia Cortázara Lugar llamado Kindberg (komentovaná analýza)8. Prezentácia vlastnej kritickej štúdie 19. Prezentácia vlastnej kritickej štúdie 210. Záverečné kolokvium (predstavenie relevantných diskusných tém)	
Odporúčaná literatúra: Literárne časopisy Revue svetovej literatúry, Romboid, Slovenské pohľady, Rak... Zborníky Letná škola prekladu Prekladateľské listy, Kritika prekladu (dostupné na internete)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 31					
A	B	C	D	E	FX
80,65	3,23	6,45	3,23	0,0	6,45
Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15	Názov predmetu: Literárna veda
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Ide o PV predmet s priebežným hodnotením.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Ide o PV predmet s priebežným hodnotením. Podmienkou na jeho získanie je písomka počas semestra, ktorá preverí poznatky o jednotlivých blokoch problematiky prezentovanej na prednáškach i tvorivé prečítanie vybranej štúdie/eseje/kapitoly z knihy – jednej z tých, ktorých sa dotýka látka prednášok Váha priebežného / záverečného hodnotenia: PRIEBEŽNÉ: 100 percent, na jeho absolvovanie treba získať najmenej 60 percent.	
Výsledky vzdelávania: Cieľom prednáškového cyklu je získanie prehľadu v rozmanitých prístupoch k literatúre, ktoré budú skúmané vo vzťahu k premenám umenia. Podružným zámerom je nadobudnúť skúsenosť s rozborom vedeckého textu, a to tak že študenti a študentky z neho vyberú podnety tak, aby ich mohli uplatniť vo vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení.	
Stručná osnova predmetu: Predmet je zameraný na prehľad vybraných metód v literárnej vede, filozofii a estetike v rámci inonárodných kontextov i slovenskej kultúry. Témami sú napríklad: pozitivizmus a jeho detailné skúmanie života autora/autorky; formalizmus a štrukturalizmus a ich prínos pre hĺbku interpretácie literárnych diel; psychoanalýza a jej prienik do funkcií libida pri tvorbe, ale aj do bytostného písania s túžbou nájsť zmysel života; psychoanalytická fenomenológia a jej skúmanie prírodných živlov (najmä ohňa a vody) v obrazotvornosti; semiológia a postmoderná filozofia a ich podnety na odstup od klamstiev a moci jazyka. Aktualizačnými prvkami bývajú zmienky o zameraniach, ktoré sa formujú v 21. storočí. Na každej prednáške sú spomenuté básne, prípadne prózy zo slovenskej či svetovej literatúry a premietnuté reprodukcie výtvarných diel. Cieľom predmetu je totiž ukázať aj to, ako je veda napojená na silu umenia.	
Odporúčaná literatúra:	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Průvodce po světové literární teorii 20. století. Eds. V. Macura, A. Jedličková. Brno : Host, 2012.	

Mikuláš, Roman a kol.: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2016, s. 220 – 236.

T. Hawkes: Strukturalizmus a sémiotika. Brno : Host, 1999.

P. V. Zima: Literárni estetika. Praha : Votobia, 1998.

Teória literatúry. Výber z „formálnej metódy“. Ed. M. Bakoš. Bratislava, 1971.

P. Michalovič # P. Minár: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. Bratislava: Iris, 1997.

Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Eds. F. Matejov, P. Zajac. Brno : Host, 2005.

N. Krausová: Filozofická terapia literárnej vedy. Bratislava : LIC, 2009.

B. Tomaševskij: Teória literatúry. Bratislava : Smena, 1971.

J. Ortega y Gasset: Eseje o umení. Bratislava : Archa, 1994.

L. S. Vygotskij: Psychologie umění. Praha : Odeon, 1981.

S. Freud: Umenie a psychoanalýza. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 2000.

A. Bžoch: Psychoanalýza na periférii. Bratislava : Kalligram, 2007.

E. Syřišťová: Imaginárni svět. Praha : Mladá fronta, 1977.

J. Mukařovský: Studie z estetiky. Praha : Odeon, 1971.

M. Merleau-Ponty: Svět vnímání. Praha : Oikoymenth, 2008.

G. Bachelard: Voda a sny. Praha : Mladá fronta, 1997.

Z. Kalnická: Archetyp vody a ženy. Praha : Emitos, Nakladatelství Tomáše Janečka, 2007.

M. Foucault: Myšlení vnějšku. Praha : Herrmann & synové, 1996.

U. Eco: Poznámky k Menu ruže. Bratislava : Svetová knižnica Sme, 2000, 2004, 2012, s. 547 – 555.

W. Welsch: Estetické myslenie. Bratislava : Archa, 1997.

J. Culler: Krátký úvod do literární teorie. Brno : Host, 2002.

J. L. Gómez-Martínez: Teória eseje. Bratislava : Archa, 1996.

B. Fořt: Literární postava. Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, 2008.

A. Robbe-Grillet: Za nový román. Praha : Odeon, 1963.

F. Matejov: Meandre. Poézia / Próza / Kritika. Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2015.

I. Vaňková: Mlčení a řeč v komunikaci, jazyku, kultuře. ISV nakladatelství, Praha 1996.

M. Beard: Ženy a moc. Manifest. Preklad: Kamila Laudová. Bratislava : Inaque, 2020.

Literatúra v kognitívnych súvislostiach. Ed. Jana Kuzmíková. Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2014.

M. Petříček: Úvod do (současné) filosofie. Praha : Herrmann & synové, 1997.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 669

A	B	C	D	E	FX
82,06	11,21	5,68	0,9	0,0	0,15

Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.02.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-230/19	Názov predmetu: Literárne kontroverzie 20. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežne 50%, v skúšobnom období 50%. Za prácu na seminároch môže študent získať maximálne 50 bodov. Študent získa ďalších 50 bodov za splnenie dvoch úloh z kontrolného testu. Ak počas semestra študent získa menej ako 60 bodov, urobí ústnu skúšku. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti musia: <ul style="list-style-type: none"> • zoznámiť sa s najvýznamnejšími a najkontroverznejšími dielami ruskej literatúry 20. storočia; • naučiť sa porovnávať heterogénne a kontroverzné literárne javy, ako aj analyzovať rozporuplné a zložité spoločensko-politické a umelecké problémy prezentované v príslušných dielach; • vedieť používať rôzne metódy a techniky na samovyšetrenie textov navrhovaných na štúdium. 	
Stručná osnova predmetu: Ruská literatúra 20. storočia: všeobecné ustanovenia a konceptualizácie. „My“ Evgenyja Zamyatina a „Conarmyja“ Isaaca Babela. „Chevengur“ Andreyja Platonova a „Quiet Don“ Mikhaila Sholokhova. „Dvanásť stoličiek“ Ilyi Ilfa a Evgenyja Petrova a „Majster a Margarita“ Mikhaila Bulgakova. „Modrá kniha“ Mikhaila Zoschenko a „Kolyma príbehy“ Varlama Šalamova. „Ako ocel kalená“ Nikolaya Ostrovsky a „Moskva – Kohúty“ Venedikta Yerofeeva. „Lekár Zhivago“ Borisa Pasternaka a „Archipelago GULag“ Alexandera Solzhenitsyna. „Čapajev a Postota“ Victora Pelevina a „Modrý tuk“ Vladimíra Sorokina.	
Odporúčaná literatúra: Okrem analyzovaných románov: <ol style="list-style-type: none"> 1. ELIÁŠ, A. (ed.): Ruská literatúra 18.-21. storočia,. Bratislava: Veda 2013. 2. ELIÁŠ, A. a kol: Ruská literatúra 18–21. storočia. Bratislava 2014. 3. ELIÁŠ, A. – Babiak, M. a kol: Podoby ruského umenia 19–20. storočia. Bratislava 2016. 4. Slovník ruských, ukrajinských a bieloruských spisovateľů. Praha 2001. 5. Slovník ruskej literatúry 11.-20. storočia. Bratislava 2007. 6. HRALA, M.: Ruská moderní literatura 1890-2000. Praha 2007. 7. LEJDERMAN, N. – Lipoveckij, M.: Sovremennaja russkaja literatura I, II, III. Moskva 2001. 8. CLARKOVÁ, K.: Sovětský román. Dějiny jako rituál. Praja: Academia 2015. 	

9. KOVAČIČOVÁ, O. a kol.: Slovník ruskej literatúry 11–20. storočia. Bratislava 2007.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk a ruský jazyk

Poznámky:

Predmet sa poskytuje v letnom semestri

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX
60,0	20,0	20,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: prof. Feliks Shteinbuk, DrSc.

Dátum poslednej zmeny: 11.05.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-246/19	Názov predmetu: Medzinárodné vzťahy a Východná otázka v 19. a 20. storočí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania: Cieľom predmetu je priblížiť študentom a študentkám povahu, mechanizmy a jednotlivé kľúčové udalosti medzinárodných vzťahov v 19. a 20. storočí so špecifickým ohľadom na tzv. Východnú otázku, ktorá pôsobila ako dominantný faktor medzinárodnej politiky v danom období. Okrem nevyhnutného faktografického aparátu sa zameriava aj na jednotlivé interpretačné rámce medzinárodných vzťahov, čím umožňuje študentom osvojiť si základné teoretické princípy práce s problematikou medzinárodných vzťahov. Východná otázka predstavuje v súčinnosti s tzv. „veľkou hrou“, resp. britsko-ruským súperením jeden z kľúčových hýbateľov nielen ruskej, resp. ranej sovietskej zahraničnej politiky, ale predovšetkým determinujúci faktor medzinárodných vzťahov. Predmet sa zameriava na analýzu materiálnych, hospodárskych, politicko-ideologických, ale aj sociálnych a kultúrnych fenoménov ovplyvňujúcich medzinárodné dianie. Študenti budú mať možnosť pracovať s dokumentmi, ako aj so sekundárnou literatúrou, dobovou tlačou a beletriou, ktoré danú problematiku utvárali, resp. reflektovali. Okrem toho, v rámci predmetu si študenti a študentky osvoja analytické a interpretačné schopnosti, ktoré budú môcť využiť aj pri analyzovaní súčasných medzinárodných vzťahov.	
Stručná osnova predmetu: <ol style="list-style-type: none">1. Základné pramene, literatúra a metodologické prístupy k problematike. Chronológia a tematizovanie Východnej otázky a medzinárodných vzťahov v období 19. a 20. storočia.2. Otázky percepcie a šírenia myšlienok Veľkej francúzskej revolúcie. Napoleon a otvorenie Východnej otázky3. Aliančný systém a vzťah jednotlivých mocností k Rusku.4. Revolúcie 1848-9 ako faktor medzinárodných vzťahov5. Krymská vojna: príčiny, dôsledky, interpretácie6. Dobová tlač, verejná mienka, vnútorná politika7. Berlínsky kongres, otázka Balkánu a Osmanskej prítomnosti v Európe8. Miesto Ruska v systéme medzinárodných vzťahov po Berlínskom kongrese9. Politika détente alebo konfrontácia Veľkej Británie s Ruskom10. Prvá svetová vojna a Východná otázka	

11. Sovietske Rusko/Sovietsky zväz v medzinárodných vzťahoch. Absencia tzv. východného Locarna
 12. Druhá svetová vojna a postavenie mocností voči Sovietskemu zväzu
 13. Príčiny a interpretácie studenej vojny

Odporúčaná literatúra:

Goldfrank, D. M. The Origins of the Crimean War. Routledge, 1993
 Macfie, A. L. Eastern Question 1774 – 1923. Routledge, 1996
 Hopkirk, P. The Great Game: On Secret Service in High Asia. John Murray, 2006
 Frary, L. J. – Kozelsky, M. (eds.) Russian-Ottoman Borderlands. The Eastern Question Reconsidered. The University of Wisconsin Press, 2014
 Skřivan, A. Evropská politika 1648 – 1914. Praha, 1999
 Nálevka, V. Koncert velmocí. Triton, 2006
 Nálevka, V. Světová politika ve 20. století I. – II. Praha, 2000
 Hobsbawm, E. The Age of Empire: 1875 – 1914. Abacus, 1989

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX
80,0	0,0	0,0	0,0	0,0	20,0

Vyučujúci: Mgr. Matej Ivančík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 03.06.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-324/20		Názov predmetu: Nonkonformizmus vo svetovej literatúre 20. storočia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Podrobné informácie o plánoch prednášok a seminároch, ako aj o obsahu kontrolných úloh a kritériách hodnotenia vedomostí študentov sú uvedené v systéme Moodle/MS Teams. Absencia je možná z vážneho dôvodu (napríklad, zdravotného), ale rovnako ako v prípade neospravedlnenej absencie, je potrebné do konca aktuálneho semestra spraviť náhradné úlohy v súlade s plánmi seminárov. V opačnom prípade, ak zostanú vymeškané hodiny (viac ako 3 hodiny) neodpracované, študent je povinný vykonať ústnu skúšku na konci semestra.					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	0,0	25,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. Feliks Shteinbuk, DrSc.					
Dátum poslednej zmeny: 18.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a konkrétny slovanský jazyk (jazyky) skúmaného kultúrneho areálu.
Dátum poslednej zmeny: 24.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 1/2018 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 1/2018; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-801/19	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútnym predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútnym predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a chorvátsky jazyk.
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpLA-801/19	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 1/2018 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 1/2018; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej prác
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: maďarský
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútnym predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútnym predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a poľský jazyk.
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2021
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	

Overí sa schopnosť študenta fundovane a primerane obhájiť vlastné postupy, metodológiu, zvolený prístup k literatúre a kritické uvažovanie, ktoré využil v rámci samostatnej tvorivej činnosti pri písaní diplomovej práce.

Odporúčaná literatúra:

Podľa zamerania témy diplomovej práce

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorým predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorým predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	

Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom odbore.

Stručná osnova predmetu:

1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;

2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;

3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov;

4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútrošným predpisom č. 12/2013;

5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ;

6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava;

7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.

Odporúčaná literatúra:

Podľa zamerania témy diplomovej práce

Odporúčaná literatúra:

Podľa zamerania témy diplomovej práce

Dátum poslednej zmeny: 09.02.2016

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-101/11		Názov predmetu: Odborná mimoškolská prax 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovať dohodnutý druh mimoškolskej činnosti, v ktorej študent rozvíja a aplikuje poznatky nadobudnuté počas štúdia v praxi, v rozsahu a množstve stanovenom vopred vyučujúcim.					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie konkrétnej zručnosti, schopnosti, kompetencie v konkrétnom druhu činnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Stanovenie náplne podlieha predchádzajúcej dohode a schváleniu vyučujúcim.					
Odporúčaná literatúra: -					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-102/11		Názov predmetu: Odborná mimoškolská prax 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovať dohodnutý druh mimoškolskej činnosti, v ktorej študent rozvíja a aplikuje poznatky nadobudnuté počas štúdia v praxi, v rozsahu a množstve stanovenom vopred vyučujúcim.					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie konkrétnej zručnosti, schopnosti, kompetencie v konkrétnom druhu činnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Stanovenie náplne podlieha predchádzajúcej dohode a schváleniu vyučujúcim.					
Odporúčaná literatúra: -					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 13					
A	B	C	D	E	FX
76,92	23,08	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-103/11		Názov predmetu: Odborná mimoškolská prax 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovať dohodnutý druh mimoškolskej činnosti, v ktorej študent rozvíja a aplikuje poznatky nadobudnuté počas štúdia v praxi, v rozsahu a množstve stanovenom vopred vyučujúcim.					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie konkrétnej zručnosti, schopnosti, kompetencie v konkrétnom druhu činnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Stanovenie náplne podlieha predchádzajúcej dohode a schváleniu vyučujúcim.					
Odporúčaná literatúra: -					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-104/11		Názov predmetu: Odborná mimoškolská prax 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Absolvovať dohodnutý druh mimoškolskej činnosti, v ktorej študent rozvíja a aplikuje poznatky nadobudnuté počas štúdia v praxi, v rozsahu a množstve stanovenom vopred vyučujúcim.					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie konkrétnej zručnosti, schopnosti, kompetencie v konkrétnom druhu činnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Stanovenie náplne podlieha predchádzajúcej dohode a schváleniu vyučujúcim.					
Odporúčaná literatúra: -					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 3					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-19/15	Názov predmetu: Odborný preklad - audiovizuálne texty
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na hodine, vypracovanie zadaných úloh, odovzdanie záverečného prekladu a ústne zdôvodnenie vlastných prekladateľských riešení.	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú základný prehľad v slovenskej a španielskej teórii audiovizuálneho prekladu. Oboznámia sa so špecifikami prekladu dialógových listín. Naučia sa ovládať softvéry uľahčujúce transkripciu z posluchu, úpravu a časovanie titulkov. Cvičenie prepisu z posluchu zdokonalí porozumenie hovoreného textu, úprava preložených titulkov zasa rozvinie schopnosť kondenzácie písomného prejavu. Po absolvovaní seminára budú študenti schopní samostatne preložiť, upraviť a načasovať titulky k filmom a videám v pôvodnom španielskom znení.	
Stručná osnova predmetu: <ol style="list-style-type: none">1. Špecifiká audiovizuálneho prekladu, druhy audiovizuálneho prekladu2. Myslenie o audiovizuálnom prelade v hispanofónnych krajinách a v geografickom priestore bývalého Československa3. Prepis dialógov z posluchu a preklad dialógovej listiny4. Práca s programami Visual Sub Sync a Subtitle Workshop5. Úprava a časovanie preložených titulkov6. Revízia finálnych titulkov, diskusia o prekladateľských problémoch	
Odporúčaná literatúra: DÍAZ CINTAS, J. Nuevos retos y desarrollos en el mundo de la subtitulación. In: Puente. Granada: Universidad de Granada [online]. 2005, s. 13-20. Dostupné na: http://www.ugr.es/~greti/puentes/puentes6/02%20Jorge%20Diaz.pdf GROMOVÁ, E - JANECOVÁ, E. Preklad audiovizuálnych textov na Slovensku - prekladateľské kompetencie a odborná príprava. In: Preklad a kultúra 4. Zostavili Edita Gromová, Mária Kusá Bratislava : Filozofická fakulta Univerzity Konštantína Filozofa : Ústav svetovej literatúry SAV, 2012. FUENTES LUQUE, A. Aspectos profesionales y técnicos de la traducción audiovisual, con especial referencia al caso de España. In: Trans. Málaga: Universidad de Málaga [online]. 2001, roč. 5, s. 143-152. Dostupné na: http://www.trans.uma.es/Trans_5/t5_143-152_ALuque.pdf CHAUME, F. Cine y traducción. Madrid: Cátedra. 2004.	

JANECOVÁ, E. Preklad pre audiovizuálne médiá v kontexte slovenskej teórie, kritiky a didaktiky prekladu. In: Prekladateľské listy 1. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave [online]. 2012, s. 22-28. Dostupné na: <http://www.fphil.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/7/5>

MAKARIAN, G. Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava: Ústav hudobnej vedy SAV. 2005.

POŠTA, M. Titulkujeme profesionálne. Praha: Apostrof. 2011.

ŽELONKA, J. Špecifiká prekladu audiovizuálnych textov: polysemiotický rozmer audiovizuálneho prekladu. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave [online]. 2013, s. 145-162. Dostupné na: <http://www.fphil.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/35/32>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 67

A	B	C	D	E	FX
62,69	32,84	4,48	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Barbara Sigmundová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-17/15	Názov predmetu: Odborný preklad - ekonomicko-právne texty
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: ½ známky za vypracovanie priebežných zadaní prekladov + ½ za záverečný test teoretickej a jazykovej prípravy. Hodnotenie písomného testu: menej ako 55 % – FX, od 55 % – E, od 65 % – D, od 75 % – C, od 85 % – B, od 95 % – A.	
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámi so základnými termínmi a prehĺbi si aktívnu slovnú zásobu z oblasti ekonomickej sféry, týkajúcej sa najmä podnikateľských aktivít, manažmentu podniku, marketingu, logistiky, bankovníctva, burzy, etc., nevyhnutnú na korektnú transláciu textov a prejavov z danej oblasti, s dôrazom na štylistiku odborných textov a ekvivalentáciu termínov v cieľovom jazyku.	
Stručná osnova predmetu: LA EMPRESA. Sectores económicos. Tipos de sociedades mercantiles . Fuentes de capital. RECURSOS HUMANOS. Tipos de contratos laborales. La formación y el mercado laboral. MARKETING Y PUBLICIDAD. Actividad de agencias de publicidad. Promoción de venta COMPRAS Y VENTAS. Contrato compra-venta. Condiciones y formas de pago. IMPORTACIÓN Y EXPORTACIÓN. Principios de contratos mercantiles. Incoterms. Logística. CÁMARAS DE COMERCIO. Antena comercial. Investigación del mercado. Comercio Exterior/ Interior. LA BANCA. La historia de la actividad bancaria. Tipos de bancos. Títulos valores. LA BOLSA. Términos básicos. Historia de la bolsa. Bolsa de valores. Bolsa de mercancías. LOS IMPUESTOS. Contabilidad. La declaración fiscal.	
Odporúčaná literatúra: Odporúčaná literatúra: Hlavičková, V. – Macíková, O. – Špígllová, V.: Španielsko-český a česko-španielský hospodársky slovník, Plzeň : Fraus, 2003 Lenghardtová, J. et al.: En el mundo de los negocios, Sprint fra, 2001 Petrželová, J.: Encyklopedie ekonomických a právních pojmů pro školy i veřejnost, Praha : Linde, 2007 Doplňková literatúra:	

<p>Cabré, M.T.: La Terminología. Teoría, metodología, aplicaciones, Antártida/Empúries Barcelona, 1993 Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie, VEDA Bratislava, 1991 Resutíková, K.: Jazyková charakteristika španielskej odbornej terminológie, Perex K+K Bratislava, 1992</p>					
<p>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovensky, španielsky</p>					
<p>Poznámky:</p>					
<p>Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 156</p>					
A	B	C	D	E	FX
16,67	27,56	35,9	12,82	4,49	2,56
<p>Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Vertánová, PhD.</p>					
<p>Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015</p>					
<p>Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.</p>					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-20/15	Názov predmetu: Odborný preklad - filozofické a esejistické texty
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na seminároch Preklad ľubovoľne zvolenej eseje (resp. úryvku) v rozsahu cca 3 strán.	
Výsledky vzdelávania: Študenti sa oboznámia so základnými princípmi prekladu esejistických filozofických a textov a získajú potrebné prekladateľské zručnosti.	
Stručná osnova predmetu: 1. Špecifiká eseje ako zvláštneho literárneho druhu a jej odlišnosť od traktátu. Odborný a umelecký štýl. 2. Špecifika filozofických textov a španielska filozofická tradícia. 3. Najznámejší španielski a hispanoamerickí esejisti 20. storočia a ich dielo. 4. Esejistický text a jeho prekladateľsky relevantná analýza. 5. Preklad náučnej eseje. 6. Preklad literárnej eseje 7. Preklad príbuzných druhov (esej, poviedka) 8. Preklad filozofickej eseje a preklad filozofickej štúdie.	
Odporúčaná literatúra: Adorno, T.W.: Esej ako forma. Romboid, 5, 1970, č. 1, s. 20-23. Amparo Hurtado Albir: Traducción y traductología. Madrid : Cátedra 2001. Esteban Torre: Teoría de la traducción literaria, Madrid : Síntesis 1994. García Yebra, V.: En torno a la traducción, Gredos Madrid, 1989 Gómez –Martínez, José Luis: Teoría del ensayo. El ensayo como género literario: estudio de sus características. Universidad autónoma de México, México 1992. Housková, A.: Druhý břeh západ. Iberoamerika ako soužití kultur. Praha: Mladá fronta, 2004. Slančová, D.: Hispánska esejistika v slovenskom kontexte. In: J. L.Gómez Martínez: Teoría eseje. Bratislava: Archa, 1996. Šišmišová, P.: Poznámky k prekladaniu esejí zo španielčiny do slovenčiny. In: Vzťahy a súvislosti v umeleckom preklade. Ed. Anna Valcerová, Presov, Prešovská univerzita 2007, s. 348-362.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
83,33	8,33	0,0	0,0	0,0	8,33
Vyučujúci: doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-18/15		Názov predmetu: Odborný preklad - prírodovedné a technické texty			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, písomné vypracúvanie prekladov.					
Výsledky vzdelávania: Stručné oboznámenie sa s charakteristickými črtami a terminológiou prírodovedných textov z oblasti chémie, geografie, fyziky, matematiky, biológie a ekológie. Nácvik prekladu vybraných textov prírodovedného charakteru s dôrazom na štylistiku odborných textov a ekvivalentáciu termínov v cieľovom jazyku.					
Stručná osnova predmetu: - Porozumenie textu – práca s odbornými slovníkmi (výkladový, dvojjazyčný, terminologický) - Problematika hľadania ekvivalentov (termínov) v materinskom jazyku – nácvik vyhľadávania a konzultácie sekundárnej odbornej literatúry ekonomického charakteru - Rozširovanie aktívnej slovnej zásoby, nácvik najrozšírejších prírodovedných a technických termínov - Translácia textu – dôraz na precíznosť odb. prekladu - Nácvik prekladu prírodovedných textov vedeckého a populárno-náučného charakteru.					
Odporúčaná literatúra: Cabré, M.T.: La Terminología. Teoría, metodología, aplicaciones, Antártida/Empúries Barcelona, 1993 Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie, VEDA Bratislava, 1991					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 77					
A	B	C	D	E	FX
35,06	49,35	10,39	2,6	2,6	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					

Dátum poslednej zmeny: 22.09.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRrom/A-mpSP-01/15		Názov predmetu: Pragmalingvistika			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie písomných zadaní, odovzdanie semestrálnej práce, úspešné absolvovanie písomnej skúšky.					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí teoretické i praktické znalosti z pragmalingvistiky s osobitným zreteľom na kontrasty medzi španielčinou a slovenčinou.					
Stručná osnova predmetu: Pragmatika ako jazykovedná disciplína, definícia a základné pojmy Význam hovoriaceho Interakcia v komunikácii Kontext Rečové akty Rečové akty v interakcii Pragmatické škály					
Odporúčaná literatúra: PORTOLÉS, José: Pragmática para hispanistas. madrid, Síntesis, 2007. ESCANDELL VIDAL, M. Victoria: Introducción a la pragmática. Barcelona, Editorial Planeta, 2011.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 34					
A	B	C	D	E	FX
70,59	11,76	0,0	5,88	5,88	5,88
Vyučujúci: doc. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRoM/A-mpSP-02/15	Názov predmetu: Praktická rétorika
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie písomných zadaní, odovzdanie semestrálnej práce, úspešné absolvovanie písomnej skúšky.	
Výsledky vzdelávania: Oboznámiť sa s logicko-sémantickými a jazykovými operáciami pri kompresii a amplifikácii obsahu komunikátu, nácvik výrečnosti, osvojenie si kondenzácie, amplifikácie a logického usporiadania diskurzu tak vo východiskovom ako aj cieľovom jazyku	
Stručná osnova predmetu: Identifikácia kľúčových obsahových prvkov vo výpovedi. Kontextuálna antonymia a synonymia, ustálené väzby, typické kolokácie diskurzu vzávislosti od jeho funkcie (účel, publikum, etc.) Hľadanie obsahovo paralelných, no štruktúrne odlišných jazykových prostriedkov na designáciu toho istého stavu vecí. Diatéza. Rozvíjanie rečníckych zručností zameraných na kompresiu a amplifikáciu hovoreného prejavu. Tlmočenie textov z vybraných tematických oblastí a vyhodnocovanie obsahovej a štylistickej úspešnosti kompresie a amplifikácie. Rozvoj tlmočnickej výrečnosti.	
Odporúčaná literatúra: BOSQUE, I. et al.: REDES – Diccionario combinatorio del español contemporáneo, SM Madrid, 2004 GÓMEZ MANZANO, Pilar - CUESTA MARTÍNEZ, Paloma - GARCÍA-PAGE SÁNCHEZ, Mario - ESTÉVEZ RODRÍGUEZ, Ángeles: Ejercicios de gramática y de expresión. Madrid, Centro de estudios Ramón Areces, 2010. ARAGONÉS, Luis - PALENCIA, Ramón: Gramática de uso del español. Madrid, SM, 2010.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 86					
A	B	C	D	E	FX
34,88	44,19	17,44	3,49	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Vertánová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSZ-004/15		Názov predmetu: Praxeológia prekladu a tlmočenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť, písomná prezentácia vlastných skúseností a odporúčanie do praxe a pre prax, najmenej 60% úspešnosť					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie prehľadu o pracovno-právnych podmienkach výkonu prekladateľského povolania					
Stručná osnova predmetu: Autorský zákon (autorské práva, duševný majetok) Právny rámec vykonávania prekladateľského povolania ZČ, SZČO, daňové povinnosti a odvody do poisťovní Prekladanie pre agentúry, vydavateľstvá, médiá a iných zadávateľov Aplikačná prax a súčasný prekladateľský terén Etika prekladu					
Odporúčaná literatúra: Aktuálne predpisy v oblasti daní, poistenia a výkonu povolania týkajúce sa prekladania Etické kódexy prekladateľských organizácií					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 426					
A	B	C	D	E	FX
90,38	7,04	1,64	0,47	0,23	0,23
Vyučujúci: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.02.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-401/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preukázanie prekladateľskej (odborný a umelecký preklad) a tlmočnickej (konzekutívne a simultanné tlmočenie) kompetencie.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný preukázať prekladateľskú (odborný a umelecký preklad) a tlmočnicu (konzekutívne a simultanné tlmočenie) kompetenciu.	
Stručná osnova predmetu: Preklad vybraného umeleckého textu v rozsahu jednej normostrany (z ruského do slovenského jazyka). Konzekutívne a simultanné tlmočenie prebraných tematických okruhov (z ruštiny do slovenčiny, zo slovenčiny do ruštiny). Preklad vybraného odborného textu v rozsahu jednej normostrany (zo slovenčiny do ruštiny).	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Preukázanie prekladateľskej (odborný a umelecký preklad) a tlmočnickej (konzekutívne a simultanné tlmočenie) kompetencie.	
Odporúčaná literatúra: Podľa okruhov otázok oznámených predsedom komisie pre štátne záverečné skúšky.	
Dátum poslednej zmeny: 22.06.2021	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-25/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Overuje sa dosiahnutý stupeň tlmočnickej kompetencie a schopnosť tvorivo využívať zručnosti, návyky a stratégie tlmočenia a prekladu.	
Výsledky vzdelávania: Študent štátnou skúškou potvrdí, že nadobudol požadovaný stupeň tlmočnickej a prekladateľskej kompetencie.	
Stručná osnova predmetu: Simultánne tlmočenie v kabíne z/do španielskeho jazyka. Konzekutívne tlmočenie s notáciou z/do jazyka (v prípade tlmočenia do jazyka cca 2 min, prejav, z jazyka cca 3-4min). Odborný preklad v rozsahu cca 1 normostrany zo španielčiny do slovenčiny.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra: S. Jerónimo: LVII. A Pamaquio. Sobre el mejor método de traducción (r. 405). In: Esteban Torre: Teoría de la traducción literaria. Madrid : Síntesis, 2001, s. 211-213. Keníž, Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: FFUK, 1980. Müglová, Daniela: Komunikácia, tlmočenie, preklad, alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009.	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-050/00	Názov predmetu: Preklad ekonomických textov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: Porozumenie textu - práca s odbornými slovníkmi (výkladový, dvojjazyčný, terminologický) Problematika hľadania ekvivalentov (termínov) v materinskom jazyku - nácvik vyhľadávania a konzultácie sekundárnej odbornej literatúry ekonomického charakteru Rozširovanie aktívnej slovnej zásoby, nácvik najrozšírejších ekonomických termínov Translácia textu - dôraz na precíznosť odb. prekladu Nácvik prekladu obchodných zmlúv a iných dokumentov z ekonomickej praxe	
Odporúčaná literatúra: Aguirre Beltrán, B.-Hernández, C.: El curso de español comercial, SGEL Madrid, 1987 Lenghardtová, J. et al.: En el mundo de los negocios, Sprint fra, 2001 Kol. autorov: Diccionario económico español-checo / checo-español, Plzeň : FRAUS, 2003 Petrželová, J.: Encyklopedie ekonomických a právnických pojmov pro školy i veřejnost, Praha : Linde, 2007 Doplnková literatúra: Cabré, M.T.: La Terminología. Teoría, metodología, aplicaciones, Antártida/Empúries Barcelona, 1993 Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie, VEDA Bratislava, 1991 Resutíková, K.: Jazyková charakteristika španielskej odbornej terminológie, Perex K+K Bratislava, 1992 + vzory zmlúv	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 121					
A	B	C	D	E	FX
16,53	26,45	38,02	13,22	4,13	1,65
Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Vertánová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-029/00		Názov predmetu: Preklad odborných textov 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: písomné preklady, overovanie lexikálnych znalostí písomnou formou, príprava na semináre, záverečný preklad, jeho translatologická analýza a obhajoba. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Absolventi sa naučia aplikovať nadobudnuté teoretické vedomosti v praxi, oboznámia sa s ťažiskovými prekladateľskými postupmi pri preklade z/do ruštiny, typickými vlastnosťami a jazykovými prostriedkami ruských odborných textov, rozvíjajú svoje translatologické zručnosti v oblasti odborných textov.					
Stručná osnova predmetu: Základné stratégie pri prekladaní odborných textov; interpretácia ako predpoklad prekladu; otázky mikroštylistiky a makroštylistiky prekladu. Praktické hľadanie a teoretické zdôvodnenie riešenia konkrétnych prekladateľských problémov. Spôsoby vyjadrovania rôznych významov (kvalifikácia predmetu, kvalitatívna a kvantitatívna charakteristika predmetu, zloženie predmetu, vzájomné pôsobenie predmetov a javov a jeho následky).					
Odporúčaná literatúra: Komissarov, V. N. Obščaja teorija perevoda problemy perevodovedenija v osveščenii zarubežnych učenyh (učebnoe posobie). Moskva: ČeRo, 1999. Alexejeva, I. S. Text i perevod. Voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 117					
A	B	C	D	E	FX
35,04	23,93	19,66	12,82	4,27	4,27
Vyučujúci: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.					

Dátum poslednej zmeny: 15.08.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-033/00		Názov predmetu: Preklad odborných textov 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: písomné preklady, overovanie lexikálnych znalostí písomnou formou, príprava na semináre, záverečný preklad, jeho translatologická analýza a obhajoba. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Zdokonalenie translatologických zručností v oblasti odborných textov, osvojenie si schopnosti analyzovať a interpretovať východiskový text, vykonať transfer do cieľového jazyka a kultúry, identifikovať prekladateľské postupy a stratégie.					
Stručná osnova predmetu: Preklad odborných textov so zameraním na menej náročné náučné texty (zo slovenčiny do ruštiny) a publicistické texty (z ruštiny do slovenčiny). Praktické hľadanie a teoretické zdôvodnenie riešenia konkrétnych prekladateľských problémov. Vyjadrovanie okolnostných vzťahov (podmienka, kauzálne vzťahy, účel, prípustka atď.). Prostriedky spájania textu.					
Odporúčaná literatúra: Komissarov, V. N. Obščaja teorija perevoda problemy perevodovedenija v osveščeni zarubežnych učenyh (učebnoe posobie). Moskva: ČeRo, 1999. Alexejeva, I. S. Text i perevod. Voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008. Il'jina, S. A. Sintaksis pismennoj knižnoj reči. Moskva: Russkij jazyk. Kursy, 2008.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 116					
A	B	C	D	E	FX
44,83	24,14	15,52	8,62	5,17	1,72
Vyučujúci: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.08.2021					

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-057/17		Názov predmetu: Preklad odborných textov 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: translatologická analýza, záverečný preklad Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Zdokonalenie prekladových zručností v oblasti odborných textov.					
Stručná osnova predmetu: Preklad náročných textov z vytypovaných vedných odborov zo slovenčiny do ruštiny. Praktické hľadanie a teoretické zdôvodnenie riešenia konkrétnych prekladateľských problémov.					
Odporúčaná literatúra: КОМИССАРОВ, В.Н. Общая теория перевода. Проблемы переводоведения в освещении зарубежных ученых (учебное пособие). Москва 1999; ИЛЬИНА С.А. Синтаксис письменной книжной речи. Москва 2008; АЛЕКСЕЕВА, И.С. Текст и перевод. Вопросы теории. Москва 2008.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 29					
A	B	C	D	E	FX
58,62	27,59	10,34	3,45	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Zuzana Bujačková					
Dátum poslednej zmeny: 09.09.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-24/15	Názov predmetu: Preklad textov do španielčiny
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na hodinách, prezentácia všetkých písomných domácich úloh, čítať materiály uvedené na zozname a odovzdať záverečný projekt.	
Výsledky vzdelávania: Zámer kurzu Preklad textov do ŠJ 1 je projekt prekladu zozbieranej ľudovej tradície, legiend, príbehov, báji a iných druhov naratívneho žánru. Ešte predtým kladieme dôraz na kultúrne reálie a stanovenie postupu pri istých prekladateľských riešeniach. Potom bude nasledovať prezentácia a analýza prekladu. V prvom rade so študentami a študentkami preložíme do slovenčiny formulár, ktorý obsahuje otázky a údaje na vyhotovenie interview a nahrávok v ich rodnom kraji. Potom sa začne samotný výskum a nahrávanie informátorov. Pri dostatočnom množstve nazbieraného materiálu pristúpime k prepisu nahrávok. Potom sa študenti a študentky pustia do prekladu materiálov do španielčiny. Na hodinách prečítajú svoje preklady a potom si ich vymenia, aby pridali prípadne poznámky k prekladu svojich spolužiakov a spolužiačok. Vyučujúci potom spraví finálnu korektúru textov. Hodnotenie bude výsledkom celkového spracovania projektu, ako aj spoločnej práce na hodinách.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod: prezentácia predmetu, podmienky, uvedenie materiálov a odbornej literatúry, odovzdanie záverečného prekladu a záverečná skúška; 2. Kultúrne reálie; 3. Spracovanie projektu; 4. Odovzdanie záverečných prekladov projektu.	
Odporúčaná literatúra: YEBRA, G (1989). : En torno a la traducción. Gredos. Madrid. MISTRÍK, Jozef (1985): Štylistika. SPN. Bratislava.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 71					
A	B	C	D	E	FX
14,08	43,66	29,58	7,04	2,82	2,82
Vyučujúci: Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-030/00		Názov predmetu: Preklad umeleckých textov 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: písomné preklady Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Poslucháči zvládnu základné kompetencie prekladania umeleckých textov. Osvoja si základné postupy pri týchto aktivitách. Získajú základnú spôsobilosť pre preklad umeleckých textov.					
Stručná osnova predmetu: 1. Faktory spoluurčujúce podobu prekladu umeleckých textov 2. Východiská konkrétnych prekladových činností 3. Špecifika prekladu textov v závislosti od druhu/žánru - teoretické východiská a praktické riešenia a) Preklad literatúry pre deti a mládež b) Preklad epického textu c) Preklad satirického textu d) Preklad epického textu, náročného na preklad reálií					
Odporúčaná literatúra: FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982; HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990; VILIKOVSKÝ, J.: Překlad jako tvorba. Praha 2002. GROMOVÁ, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF, 2003.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 145					
A	B	C	D	E	FX
52,41	27,59	15,86	2,07	1,38	0,69
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-034/00		Názov predmetu: Preklad umeleckých textov 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: písomné preklady Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Poslucháči si rozvíjajú základné kompetencie pri preklade umeleckých textov. Vytváraním návykov v procese prekladania získavajú základnú spôsobilosť pre prekladateľské aktivity v oblasti prekladu umeleckých textov, rozširujú a prehlbujú si škálu skúsenosti z hľadiska prekladaných textov - v rozličných podobách prozaických textov.					
Stručná osnova predmetu: 1. Preklad prozaického textu, náročného na preklad reálií. 2. Preklad prozaického textu ne-epického charakteru. 3. Preklad prozaického textu ne-realistického charakteru. 4. Preklad prozaického textu s fragmentmi/časťami v inom/d'alšom jazyku. 5. Preklad postmoderného prozaického textu.					
Odporúčaná literatúra: FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982; HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990. GROMOVÁ, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF, 2003.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 121					
A	B	C	D	E	FX
61,16	16,53	18,18	0,83	0,83	2,48
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-046/00	Názov predmetu: Preklad umeleckých textov 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJL/A-mpRU-034/00 - Preklad umeleckých textov 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomné preklady vybraných umeleckých a audiovizuálnych textov, priebežné vypracovávanie zadaní podľa pokynov pedagóga počas semestra. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Povolené absencie: 2. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči si rozvíjajú kompetencie pri preklade umeleckých textov. Upevňovaním návykov v procese prekladania nadobúdajú spôsobilosť pre prekladateľské aktivity v oblasti umeleckého prekladu. Rozširujú si škálu skúseností z hľadiska typu prekladaných textov, a to v podobe dramatických textov. Oboznamujú sa s prekladom audiovizuálnych textov.	
Stručná osnova predmetu: 1. špecifiká prekladu dramatických textov, 2. preklad klasického dramatického textu, 3. preklad súčasného dramatického textu, 4. špecifiká prekladu audiovizuálnych textov, 5. preklad dokumentárneho filmu (hovorený komentár/voice-over), 6. preklad hraného filmu/seriálu (dabing).	
Odporúčaná literatúra: FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1982; VILIKOVSKÝ, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984; HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990; KOZÁKOVÁ (PAULÍNYOVÁ), L.: Špecifiká prekladu dokumentárnych filmov. In: Audiovizuálny preklad: výzvy a perspektívy. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2014; PAULÍNYOVÁ, L.: Z papiera na obraz. Proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, ruský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 60					
A	B	C	D	E	FX
61,67	26,67	6,67	3,33	1,67	0,0
Vyučujúci: Mgr. Michal Mikuláš					
Dátum poslednej zmeny: 17.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/16		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 503					
A	B	C	D	E	FX
76,34	13,72	5,37	1,79	1,79	0,99

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhDr. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.05.2016

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/15		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 503					
A	B	C	D	E	FX
76,34	13,72	5,37	1,79	1,79	0,99

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhDr. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-0968/18		Názov predmetu: Projektový LAB: Rok 1968 v mediálnom diskurze, dokumentoch a spomienkach pamätníkov 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 8					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna práca na zadaniach v rámci projektu; Akceptuje sa aj dištančná forma práce, fyzická prítomnosť je nevyhnutná len podľa dohody a potreby. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí teoretické znalosti o moderných dejinách Ruska a rusko-slovenských vzťahov, ako aj praktické zručnosti pri ich prezentácii na verejnosti.					
Stručná osnova predmetu: Kolektívna a historická pamäť. Inštitúty a nástroje. Rok 1968 v koncepte citových dejín. Historické udalosti a osobnosti roku 1968 a ich mediálny obraz.					
Odporúčaná literatúra: podľa pokynov pedagóga					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenčina, angličtina/nemčina/bulharčina/poľština/ruština					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
95,83	0,0	0,0	0,0	0,0	4,17
Vyučujúci: doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 21.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-1968/18		Názov predmetu: Projektový LAB: Rok 1968 v mediálnom diskurze, dokumentoch a spomienkach pamätníkov 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 8					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-103/18		Názov predmetu: Právny preklad			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 1. priebežné hodnotenie aktivity na hodine 2. hodnotenie domácich úloh – preklad 1NS na každú hodinu, celkovo 12 prekladov 3. záverečné hodnotenie: preklad z a do RJ textu, rozsah 600 znakov každý, s použitím všetkých dostupných zdrojov, tlačených a online. Ústna obhajoba zvolených prekladateľských postupov.					
Výsledky vzdelávania: Získanie translátologických kompetencií v oblasti prekladu právnych textov:, schopnosť identifikovať žánrovú príslušnosť textu a jeho textotvorné príznaky v slovenčine a ruštine, schopnosť používať porovnávaciu analýzu odlišných právnych systémov ako nástroj na vytvorenie prekladových ekvivalentov, voľba prekladateľských postupov pri riešení typických jazykových prekladateľských problémov v jazykovej kombinácii SJ-RJ, pre záujemcov RJ-NJ.					
Stručná osnova predmetu: Recepcia, interpretácia a preklad právneho textu z interdisciplinárneho hľadiska.					
Odporúčaná literatúra: Texty z oblasti trestného a občianskeho práva podľa výberu vyučujúceho					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 28.01.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-047/00		Názov predmetu: Reálie hispanofónnych krajín 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Štátna forma, štátne symboly, jazyky, ústava Postavenie a úloha španielskeho kráľa, oficiálny protokol Významné politické strany a ich predstavitelia, organizácia moci Zahraničná politika, členstvo v medzinárodných organizáciách Organizácia školstva, inštitúcie a úrovne vzdelávania Organizácia zdravotníctva, systém zdravotného poistenia, doplnkové systémy Špecifiká sektoru služieb, dopravy, organizácie voľno-časových aktivít Národná a regionálna kuchyňa, atrakcie turistického ruchu Stručná charakteristika sektoru poľnohospodárstva a priemyslu Politika podpory výučby španielskeho jazyka vo svete					
Odporúčaná literatúra: Espana 2000, Ministerio de la Presidencia : Madrid Vybrané články z novín, dokumentujúce popisované sféry					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 123					
A	B	C	D	E	FX
15,45	26,02	34,96	9,76	13,01	0,81
Vyučujúci: Mgr. Mirian Núñez López					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-051/00	Názov predmetu: Reálie hispanofónnych krajín 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Antropogeografia a fyzická geografia latinskoamerického kontinentu. 2. Účinky demografického vývoja na sociálnu štruktúru iberoamerického kontinentu. 3. Stručný náčrt historicko-politického, ekonomického a kultúrneho vývoja latinskoamerického regiónu. 4. Prekonávanie zložitých politických a ekonomických problémov latinskoamerických krajín na konci 20. storočia. 5. Vznik nových politických a ekonomických integračných zoskupení v regióne. 6. Latinská Amerika na prahu 21. storočia. 7. Upevňovanie demokratických hodnôt v krajinách Latinskej Ameriky. 8. Materiálne a duchodné hodnoty iberoamerického kontinentu. 	
Odporúčaná literatúra: <ol style="list-style-type: none"> 1. Martínéz Díaz, Nelson: América Latina en el siglo XX. Barcelona 1986. 2. Polišíenský, Jozef: Historia y culutra de España y América Latina. Introducción. Praha 1972. 3. Quesada, Sebastián: Imágenes de América Latina. Madrid 2001. 4. Calvo Buezas, T.: Muchas Américas. Cultura, sociedad y política en América Latina. Madrid 1990. 5. Nohlen, Dieter- Solari, Aldo: Reforma política y consolidación democrática. Europa y América. Caracas 1988. 	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 123					
A	B	C	D	E	FX
59,35	22,76	12,2	1,63	1,63	2,44
Vyučujúci: Mgr. Mirian Núñez López					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-229/16		Názov predmetu: Rusko v 20. storočí: Križovatky kultúrnych dejín 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: samostatná práca/záverečná skúška					
Výsledky vzdelávania: Poslucháči sa oboznámia so základnými okolnosťami a súvislosťami kultúrnych dejín v 20. storočí a získajú prehľad v jednotlivých sférach kultúrneho a spoločenského života Ruska v 20. stor.					
Stručná osnova predmetu: 1. Rozhranie storočí, Rusko a Európa. Východiská kultúrnych dejín 20. storočia. Moderna a avantgarda. 2. Ruská fotografia 20. storočia. Medzi umením a „agitkou“. 3. Ruská architektúra 20. storočia. Premeny, podoby, projekty. 4. Ruské výtvarné umenie. Prelom storočí - symbolizmus, secesia. 5. Ruské výtvarné umenie ako súčasť európskeho kultúrneho priestoru. 6. Ruské výtvarné umenie v 20. storočí v sovietskom socializme. 7. Alternatívne výtvarné umenie v 20. storočí. 8. Ruská hudba 20. storočia. Od Mocnej hŕstky k ruskej autorskej piesni a rocku. 9. Ruský balet ako fenomén začiatku 20. storočia 10. Ruská kinematografia 20. Storočia					
Odporúčaná literatúra: Valerij Kupko – Ivana Kupková: Krátky slovník ruskej kultúry 20. storočia, Prešov 2009. Časopis His Voice 2007/3 a ď. Nonkonformisti. Druhá ruská avantgarda. 1955-1988. Bratislava: SNG 2008. Pijoan, J.: Dejiny umenia 9,10, Bratislava, 1986 Bernard, J.: Národné kinematografie Sovětského svazu 1,2, Praha, 1989 Figes, O.: Natašin tanec, Praha, 2004					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 45					
A	B	C	D	E	FX
48,89	17,78	11,11	17,78	4,44	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 27.08.2019					

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-319/19		Názov predmetu: Ruská emigrácia v Európe			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Duchovný život porevolučnej emigrácie, osobnosti vedy a filozofie, výtvarné umenie a umelecký život, ruská emigrácia v literárnom živote. Prednášajúci: doc. PhDr. Ľubor Matejko, Ph.D., doc. PhDr. Hanuš Nykl, Ph.D., PhDr. Julie Jančárková, Ph.D., PhDr. Natalja Volkova, Ph.D.					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 07.06.2019					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-314/19	Názov predmetu: Ruská konverzácia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Znalosť ruštiny na úrovni B1, aktívna účasť na hodinách (80% hodnotenia), vykonanie domácich úloh, priebežné ústne skúšanie prebraného učiva, lexikálnej zásoby. Ústne kolokvium v zápočtovom týždni. Povolené sú dve neospravedlnené absencie z akéhokoľvek dôvodu, prípustné sú ďalšie 2 absencie z vážneho dôvodu (najlepšie s lekárskej potvrdením), ktoré sa kompenzujú doplnkovou úlohou a znížením záverečného hodnotenia. Viac ako 4 absencie - predmet sa hodnotí známku Fx. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Upevňovanie rečových schopností študentov, rozšírenie slovnej zásoby, ovládanie hovorových výrazov a návykov každodennej komunikácie	
Stručná osnova predmetu: V rámci predmetu si študenti v rámci klasickej učebňovej výučby, ako aj počas neformálnych edukačných aktivít rozvinú a upevnia návyky ústnej komunikácie v rámci tém: 1. Каждодневный быт. 2. Покупки. 3. Путешествия (с элементами географии). 4. Современные средства коммуникации и социальные сети. 5. Городская инфраструктура. 6. Культурные мероприятия.	
Odporúčaná literatúra: Elektronické zdroje podľa odporúčania vyučujúceho.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruština (min. B1)	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
57,89	31,58	5,26	5,26	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivan Posokhin, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 09.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-318/19	Názov predmetu: Ruské výtvarné umenie 20. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: Od Repina cez Chagalla k Pussy Riot 1. Najvýznamnejšie ruské galérie výtvarného umenia, ich mecenáši 2. I. Repin, I. Levitan a ď. – východisko či koniec jednej epochy 3. Hľadanie podstaty v zložitých časoch – M. Vrubel', K. Rerich 4. Ruská secesia – „európska scéna“ (L. Bakst, A. Benois a ď.) 5. Parížska škola – otázky identity? (M. Chagal, K. Malevič, A. Pevsner, N. Gabo...) 6. Ruská avantgarda ako počiatky abstraktného umenia K. Malevič, V. Kandinsky, 7. „Sovietska“ avantgarda?! – El Lissitzky, A. Rodčenko, V. Majakovskij, užité umenie 8. Sovietska avantgarda?! – K. Petrov-Vodkin, M. Sarjan, A. Dejneka 9. Sovietsky /socialistický realizmus – V. Muchina, Z. Cereteli a i. 10. Nonkonformizmus 50.- 80. rokov 11. Ruská postmoderna/ruský konceptualizmus I. - D. Prigov 12. Ruská postmoderna/ruský konceptualizmus II. - V. Komar/A. Melamid 13. Akcia, happening, inštalácia 14. Pussy Riot	
Odporúčaná literatúra: 1. Dejiny ruského umenia od začiatkov až po súčasnosť. Pallas. Bratislava 1977. 2. ELIÁŠ, A. – BABIAK, M. (eds.): Podoby ruského umenia 19. a 20. storočia. UK, Bratislava 2016 3. Fotostroika. Sovetská fotografie 1917-1941. Agite/Fra. Praha 2006. 4. KOLLÁROVÁ, E. : Russkije kul'turnyje issledovanija. FHV UMB BB, Banská Bystrica 2007. 5. KOVALENKO, G.F. (Hrsg.): The Russian Avant-Garde of 1910–1920 and Issues of Expressionism. Nauka, Moskau 2003, ISBN 5-02-006374-6. 6. KOWTUN, J.: Russische Avantgarde. Sirocco, London 2007, ISBN 978-1-78042-346-3. 7. KŠICOVÁ, D.: Od moderny k avantgardě: rusko-české paralely. Brno: Masarykova univerzita, 2007. 467 s. 8. KŠICOVÁ, D.: Secese: slovo a tvar. Brno: Masarykova univerzita, 1998. 320 s.	

9. KUPKA, V. (ed.) : Ruská moderna. Slovart, Bratislava 2011.
10. KUPKA, V. (ed.) : Ruská avantgarda. Slovart, Bratislava 2014.
11. KUPKO, V. – KUPKOVÁ, I.: Krátky slovník ruskej kultúry 20. storočia, Prešov 2009.
12. Nonkonformisti. Druhá ruská avantgarda. 1955-1988. SNG, Bratislava 2008.
13. Sovetskaja živopis 1917-1973. Sovetskij Chudožnik. Moskva 1976.
14. RJABCEV, J.S. : Istorija ruskoj kul'tury XX vek. Moskva, 2004.
15. SAPRONOV, P. A. : Russkaja kul'tura IX – XX vv. Sankt-Peterburg, 2005.
16. SCHNEEDE , U.M. (Hrsg.): Chagall, Kandinsky, Malewitsch und die russische Avantgarde. Hatje, Ostfildern, 1998, ISBN 3-7757-0797-2
17. Sovetskaja živopis 1917-1973. Sovetskij Chudožnik. Moskva 1976.
18. V izbách: umenie inštalácie - z obdobia posledných tridsiatich rokov bývalého ZSS : uspor. Ministerstvo kultúry SR, Bratislava, Ministerstvo kultúry ZSSR, Moskva, Múzeum Caricyno, Moskva, Slovenská výtvarná únia, Bratislava 12.12.1991 - 19.1.1992 / Správa kultúrnych zariadení MK SR; graf. úpr. Peter Horváth; fotogr. Martin Marenčin; prekl. Viera Pont'uchová. Bratislava : Správa kultúrnych zariadení , 1992, 85 s.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 25

A	B	C	D	E	FX
52,0	16,0	8,0	8,0	16,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 04.09.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-320/19	Názov predmetu: Ruské výtvarné umenie 20. storočia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: kolokvium na konci semestra Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: 10. Nonkonformizmus 50.- 80. rokov 11. Ruská postmoderna/ruský konceptualizmus I. - D. Prigov 12. Ruská postmoderna/ruský konceptualizmus II. - V. Komar/A. Melamid 13. Akcia, happening, inštalácia 14. Pussy Riot	
Odporúčaná literatúra: 1. Dejiny ruského umenia od začiatkov až po súčasnosť. Pallas. Bratislava 1977. 2. ELIÁŠ, A. – BABIAK, M. (eds.): Podoby ruského umenia 19. a 20. storočia. UK, Bratislava 2016 3. Fotostroika. Sovetská fotografie 1917-1941. Agite/Fra. Praha 2006. 4. KOLLÁROVÁ, E. : Russkije kul'turnyje issledovanija. FHV UMB BB, Banská Bystrica 2007. 5. KOVALENKO, G.F. (Hrsg.): The Russian Avant-Garde of 1910–1920 and Issues of Expressionism. Nauka, Moskva 2003, ISBN 5-02-006374-6. 6. KOWTUN, J.: Russische Avantgarde. Sirocco, London 2007, ISBN 978-1-78042-346-3. 7. KŠICOVÁ, D.: Od moderny k avantgardě: rusko-české paralely. Brno: Masarykova univerzita, 2007. 467 s. 8. KŠICOVÁ, D.: Secese: slovo a tvar. Brno: Masarykova univerzita, 1998. 320 s. 9. KUPKA, V. (ed.) : Ruská moderna. Slovart, Bratislava 2011. 10. KUPKA, V. (ed.) : Ruská avantgarda. Slovart, Bratislava 2014. 11. KUPKO, V. – KUPKOVÁ, I.: Krátky slovník ruskej kultúry 20. storočia, Prešov 2009. 12. Nonkonformisti. Druhá ruská avantgarda. 1955-1988. SNG, Bratislava 2008. 13. Sovetskaja živopis 1917-1973. Sovetskij Chudožnik. Moskva 1976. 14. RJABCEV, J.S. : Istorija ruskoj kul'tury XX vek. Moskva, 2004. 15. SAPRONOV, P. A. : Russkaja kul'tura IX – XX vv. Sankt-Peterburg, 2005. 16. SCHNEEDE , U.M. (Hrsg.): Chagall, Kandinsky, Malewitsch und die russische Avantgarde. Hatje, Ostfildern, 1998, ISBN 3-7757-0797-2 17. Sovetskaja živopis 1917-1973. Sovetskij Chudožnik. Moskva 1976. 18. V izbách: umenie inštalácie - z obdobia posledných tridsiatich rokov bývalého ZSS : uspor. Ministerstvo kultúry SR, Bratislava, Ministerstvo kultúry ZSSR, Moskva, Múzeum Caricyno, Moskva, Slovenská výtvarná únia, Bratislava 12.12.1991 - 19.1.1992 / Správa kultúrnych zariadení MK SR; graf. úpr. Peter Horváth; fotogr. Martin Marenčin; prekl. Viera Pont'uchová. Bratislava : Správa kultúrnych zariadení , 1992, 85 s.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
72,73	27,27	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 27.01.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-400/15	Názov predmetu: Ruský jazyk a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preukázanie schopnosti analyzovať vybrané obdobia, udalosti a osobnosti dejín ruského a východoeurópskeho kultúrneho priestoru. Preukázanie schopnosti analyzovať jazykové javy na príklade prekladaného textu.	
Výsledky vzdelávania: Študent je analyzovať vybrané obdobia, udalosti a osobnosti dejín ruského a východoeurópskeho kultúrneho priestoru. Študent je schopný analyzovať jazykových javov na príklade prekladaného textu.	
Stručná osnova predmetu: Kontextuálna analýza vybraných období, udalostí a osobností dejín ruského a východoeurópskeho kultúrneho priestoru. Analýza jazykových javov na príklade prekladaného textu.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Kontextuálna analýza vybraných období, udalostí a osobností dejín ruského a východoeurópskeho kultúrneho priestoru. Analýza jazykových javov na príklade prekladaného textu.	
Odporúčaná literatúra: Podľa okruhov otázok oznámených predsedom komisie pre štátne záverečné skúšky.	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-boKF-105/15	Názov predmetu: Rétorika pre tlmočníkov
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť, praktické rečnícke cvičenia, krátka záverečná prezentácia Váha priebežného / záverečného hodnotenia: priebežne 100%	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: 1. "Kto neštuduje rétoriku, stane sa jej obeťou..." Úvod do predmetu a oboznámenie sa s literatúrou. 2. Klasická rétorika a jej využitie dnes I. 3. Klasická rétorika a jej využitie dnes II. 4. Schopnosť presvedčiť v reči ako predpoklad úspešnej komunikácie. 5. Umenie argumentácie (etický, rétorický a praktický rozmer). 6. Tréning pamäti na ceste k úspešnej komunikácii. Mnemotechnické pomôcky. 7. Tlmočník ako rečník. 8. Teória a prax úspešnej komunikácie. 9. Vlastnosti dobrého rečníckeho prejavu. Analýza rečníckych prejavov. 10. Využitie moderných technológií pri tvorbe rečníckeho prejavu. 11. Interkultúrna komunikácia v tlmočnickej praxi. 12. Príprava rečníckeho prejavu (praktické rečnícke cvičenia).	
Odporúčaná literatúra: Aristoteles: Poetika – Rétorika – Politika. Preklad do slovenčiny: M. Okál (Poetika); P. Kuklica (Rétorika a Politika). Knižnica estetiky, Tatran, Bratislava 1980. Cicero: O rečníkovi. In: Tuskulské rozhovory. Preklad D. Škoviera, Tatran, Bratislava 1982. Quintilianus: Základy rétoriky. Odeon, Praha 1985. Andoková, M. Rečnícke umenie sv. Augustína v kázňach k stupňovým žalmom. Bratislava: Iris, 2013. Braun, R. Umění rétoriky. Praha: Portál, 2009. Crowley, S. Ancient Rhetorics for Contemporary Students. New York: MacMillan, 1994. Duartová, N.: Slajdologie. BizBooks, Brno 2012. Foss, S.K. et al. Contemporary Perspectives on Rhetoric, 3rd Edition. Prospect Heights, III: Waveland Press, 2002.	

Geissner, H.: Rhetorik für Dolmetscher. In: Revue de Phonetique Appliquée 19 (1971), s. 31-46.
 Glesk, P.: Rétorika. STU, Bratislava, 1997.
 Hill, B., Leeman, R. The art and practice of argumentation and debate. Mayfield Publishing, 1997.
 Klapetek, M. Komunikace, argumentace, rétorika. Praha: Grada Publishing, 2008.
 Peas, Allan a Barbara. Řeč těla. Portál, 2008.
 Reynolds, G.: Prezentace a zen. New Riders 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 53

A	B	C	D	E	FX
86,79	13,21	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 10.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 153					
A	B	C	D	E	FX
80,39	8,5	5,88	3,27	1,31	0,65
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., doc. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., PhDr. Mária Huttová, CSc., Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., PhDr. Jolana Miškovičová, CSc., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Ferdinand Pál, Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobny, PhD., Mgr. Mária Lacináková, PhD., Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
44,44	33,33	22,22	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra, resp. v skúšobnom období budú dve písomné previerky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý neovláda minimálne 70% učiva. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním predmetu študent bude mať príslušné teoretické vedomosti k tomu, aby mohol napísať diplomovú prácu. Tiež sa oboznámi so základmi metodológie vedeckého bádania.	
Stručná osnova predmetu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Všeobecné otázky písania diplomovej práce a iných typov záverečných prác. Ciele písania diplomovej práce. Typy diplomových prác. 2. Výber témy diplomovej práce. Príprava osnovy výskumu a osnovy diplomovej práce. Etapy tvorby diplomovej práce. Vypracovanie časového harmonogramu. 3. Štruktúra diplomovej práce. Vstupná časť diplomovej práce (titulný list, zoznamy ilustrácií a tabuliek a pod., obsah), hlavná časť práce (súčasný stav problematiky, teoretické východiská; cieľ, hypotézy, úlohy; metodické otázky; výsledky výskumu); záver. Zoznam literatúry, prílohy. Typy poznámok. 4. Pojem vedy a výskumu. Charakteristika vedeckého výskumu. Kritéria vedeckosti (plánovitosť, dôslednosť, exaktnosť, objektivnosť, systematickosť, originalita). Pojem jednoduchej a tvorivej kompilácie. 5. Fázy vedeckého výskumu. Procedúry výskumu. Tvorba hypotéz a ich verifikácia. 6. Zbieranie empirického materiálu a/lebo práca v knižnici. Vyhľadávanie literatúry v knižničných a iných online databázach; používanie Google. Vyhľadávanie jazykových údajov na internete. 7. Metódy získavania údajov v teréne (zúčastnené pozorovanie; dotazníkový výskum; rozhovor a interview; nahrávky spontánnej reči) 8. Odborné registre jazyka. Základné otázky terminológie. Štýl vedeckých prác. 9. Spôsob citovania a uvádzania bibliografických odkazov v texte. Etické otázky odkazu na literatúru. Originalita práce. Plagiátorstvo. Formálne náležitosti zoznamu bibliografických odkazov. 10. Formálne náležitosti diplomovej práce. Úprava diplomovej práce. Tabuľky, grafy, fotografie atď. v diplomovej práci. Typické chyby. 	

11. Príprava na obhajobu diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: podľa zamerania diplomovej práce					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
88,89	11,11	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 31					
A	B	C	D	E	FX
90,32	0,0	6,45	3,23	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpGR-001/19		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
70,83	20,83	4,17	4,17	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpLA-001/19		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra, resp. v skúšobnom období budú dve písomné previerky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý neovláda minimálne 70% učiva. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním predmetu študent bude mať príslušné teoretické vedomosti k tomu, aby mohol napísať diplomovú prácu. Tiež sa oboznámi so základmi metodológie vedeckého bádania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Všeobecné otázky písania diplomovej práce a iných typov záverečných prác. Ciele písania diplomovej práce. Typy diplomových prác. 2. Výber témy diplomovej práce. Príprava osnovy výskumu a osnovy diplomovej práce. Etapy tvorby diplomovej práce. Vypracovanie časového harmonogramu. 3. Štruktúra diplomovej práce. Vstupná časť diplomovej práce (titulný list, zoznamy ilustrácií a tabuliek a pod., obsah), hlavná časť práce (súčasný stav problematiky, teoretické východiská; cieľ, hypotézy, úlohy; metodické otázky; výsledky výskumu); záver. Zoznam literatúry, prílohy. Typy poznámok. 4. Pojem vedy a výskumu. Charakteristika vedeckého výskumu. Kritéria vedeckosti (plánovitosť, dôslednosť, exaktnosť, objektivnosť, systematickosť, originalita). Pojem jednoduchej a tvorivej kompilácie. 5. Fázy vedeckého výskumu. Procedúry výskumu. Tvorba hypotéz a ich verifikácia. 6. Zbieranie empirického materiálu a/lebo práca v knižnici. Vyhľadávanie literatúry v knižničných a iných online databázach; používanie Google. Vyhľadávanie jazykových údajov na internete. 7. Metódy získavania údajov v teréne (zúčastnené pozorovanie; dotazníkový výskum; rozhovor a interview; nahrávky spontánnej reči) 8. Odborné registre jazyka. Základné otázky terminológie. Štýl vedeckých prác. 9. Spôsob citovania a uvádzania bibliografických odkazov v texte. Etické otázky odkazu na literatúru. Originalita práce. Plagiátorstvo. Formálne náležitosti zoznamu bibliografických odkazov. 10. Formálne náležitosti diplomovej práce. Úprava diplomovej práce. Tabuľky, grafy, fotografie atď. v diplomovej práci. Typické chyby.	

11. Příprava na obhajobu diplomovej práce.

Odporúčaná literatúra:

Eco, Umberto 1996. Hogyan írjunk szakdolgozatot? Budapest: Kairosz Kiadó.

Majoros Pál 2004. A kutatómódszertan alapjai. Budapest: Perfekt.

Popper, Karl 1997. A tudományos kutatás logikája. Budapest: Európa Könyvkiadó.

Šesták, Zdeněk 2000. Jak psát a přednášet ve vědě. Praha: Academia.

Szabó Katalin 2002. Kommunikáció felsőfokon: Hogyan írjunk, hogy megértsenek? Hogyan beszéljünk, hogy meghallgassanak? Hogyan levelezzünk, hogy válaszoljanak? Budapest: Kossuth Kiadó.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

maďarský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 17

A	B	C	D	E	FX
88,24	5,88	0,0	0,0	5,88	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 07.05.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 53					
A	B	C	D	E	FX
69,81	13,21	5,66	5,66	3,77	1,89
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
85,71	0,0	0,0	7,14	7,14	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	0,0	25,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
64,29	7,14	21,43	7,14	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 33					
A	B	C	D	E	FX
81,82	3,03	12,12	0,0	3,03	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent spracuje teoreticko-metodologickú časť práce a 80 % výskumu. Školiteľovi odovzdá text práce v rozsahu cca 50 NS. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 %					
Výsledky vzdelávania: Vymedzenie témy diplomovej práce, prehľad o aktuálnom stave riešenia problematiky, voľba teoreticko-metodologickej koncepcie práce a schopnosť selektívne a korektne pracovať so sekundárnou literatúrou. Spracovanie príslušnej časti práce a/alebo celej záverečnej práce.					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra: Študent odbornú literatúru konzultuje so svojim školiteľom. Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 33					
A	B	C	D	E	FX
48,48	18,18	18,18	3,03	9,09	3,03
Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc., Mgr. Kristína Piatková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 40					
A	B	C	D	E	FX
67,5	25,0	5,0	0,0	2,5	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
85,71	14,29	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 34					
A	B	C	D	E	FX
61,76	17,65	11,76	2,94	5,88	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-032/00	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezencia: povolené sú 2 absencie. Absencia je možná len z vážneho dôvodu (napríklad, zdravotného), ale rovnako ako v prípade neospravedlnenej absencie, je potrebné do konca aktuálneho semestra spraviť náhradné úlohy v súlade s plánmi seminárov. Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné preverky. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: <ul style="list-style-type: none">- Oboznámenie sa so základnými technikami simultánneho tlmočenia- Oboznámenie sa s tlmočnickou technikou a špecifikami tlmočnickej práce v kabíne- Rozvoj tlmočnických zručností s osobitým zreteľom na simultánne tlmočenie.- Schopnosť tlmočenia textov s všeobecnou slovnou zásobou na základe domácej prípravy	
Stručná osnova predmetu: Nácvik techník simultánneho tlmočenia (prestavba viet, shadowing, anticipácia, štiepenie pozornosti a i.) Tlmočenie textov s všeobecnou slovnou zásobou na základe domácej prípravy	
Odporúčaná literatúra: Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5 KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980; ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988; ROBINSON, D.: Kak stať perevodčikom: vvedeniye v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005; GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.	

Ruská a slovenská tlač; audionahrávky rozhlasových diskusných relácií; videonahrávky televíznych diskusných relácií; nahrávky z internetu.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 127

A	B	C	D	E	FX
37,01	40,94	14,17	4,72	0,0	3,15

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.06.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-11/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 6	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: $\frac{1}{2}$ známky za priebežne sledovanú aktivitu na hodinách + $\frac{1}{2}$ za výsledky previerok vybranej slovnej zásoby. Hodnotenie previerky: menej ako 60 % sl. zásoby – FX, od 60 % – E, od 70 % – D, od 80 % – C, od 90 % – B, 100 % – A.	
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámi s prístrojovou technikou používanou pri simultánnom tlmočení, osvojí si základné charakteristiky tlmočenia v kabíne a nacvičí štiepenie pozornosti. Spätná kontrola nahraného výkonu mu umožňuje vedome pracovať nad odstránením prípadných nedostatkov.	
Stručná osnova predmetu: Teoretický úvod do jednotlivých druhov simultánneho tlmočenia. Cvičenia na prehĺbenie štiepenia pozornosti. Základy manipulácie s tlmočnickou technikou (kabíny). Návrik simultánneho tlmočenia v kabíne zo španielčiny do slovenčiny na základe známeho textu. Rozširovanie odbornej slovnej zásoby – previerky simultánnej schopnosti ekvivalentácie vybraných pojmov a zvrátov. Návrik tlmočenia z listu na základe vopred známych textov. Analýza hovorených prejavov, nacvičovanie schopnosti syntézy pri využití redundancie prejavu (použitie „filtra“). Príprava glosárov. Ekvivalentácia zvrátov a termínov z vybranej odbornej oblasti. Samostatná príprava prejavu. Tréning rečníckych schopností, správnej štylizácie a prejavu pred publikom v cudzom jazyku.	
Odporúčaná literatúra: Ariza García – Fernando, L. et al. : Introducción al lenguaje científico : cuaderno de actividades de aprendizaje y vocabulario : secciones bilingües con lengua española en la República Checa , Praga : Agregaduría de Educación, Embajada de España en la República Checa ,2008 Novohradská, A. – Dubský a kol.: Manual de conversación española, Praha : SPN, 1973 + Audiovizuálne i písané prejavy vybrané a spracované vyučujúcim	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 164					
A	B	C	D	E	FX
23,17	37,8	31,71	3,66	3,05	0,61
Vyučujúci: doc. Mgr. Silvia Vertánová, PhD., Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-036/00	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJL/A-mpRU-032/00 - Simultánne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 absencie. Absencia je možná len z vážneho dôvodu (napríklad, zdravotného), ale rovnako ako v prípade neospravedlnenej absencie, je potrebné do konca aktuálneho semestra spraviť náhradné úlohy v súlade s plánmi seminárov. Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné preverky. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Ďalší rozvoj stratégií a zručností simultánneho tlmočenia (anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu, psychohygiena tlmočníka a i.). Simultánne tlmočenie textov odborného zamerania na základné spoločenské a politické témy. Rozširovanie slovnej zásoby k danému výberu textov. Schopnosť reflexie tlmočnickeho výkonu.	
Stručná osnova predmetu: Tréning simultánneho tlmočenia na základe textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Krízový manažment v simultánnom tlmočení- nacvik zručností. Nacvik schopností rečnickeho prejavu v slovenčine a ruštine so zreteľom na simultánne tlmočenie. Samostatná príprava na tlmočenie (terminologická a faktografická). Rozširovanie slovnej zásoby na dané témy.	
Odporúčaná literatúra: Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5 KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980; ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988; ROBINSON, D.: Kak stať perevodčikom: vvedeniye v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005; GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.	

Ruská a slovenská tlač; audionahrávky rozhlasových diskusných relácií; videonahrávky televíznych diskusných relácií; nahrávky z internetu.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 115

A	B	C	D	E	FX
36,52	27,83	25,22	7,83	0,87	1,74

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.06.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRoM/A-mpSP-12/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRoM/A-mpSP-11/15 - Simultánne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: $\frac{1}{2}$ známky za priebežne sledovanú aktivitu na hodinách + $\frac{1}{2}$ za záverečnú skúšku z tlmočenia z listu	
Výsledky vzdelávania: Študent si prehĺbuje osobný lexikón prefabrikovaných jazykových konštrukcií, trénuje odstup od rečníka a štylizáciu v cieľovom jazyku. Spätná kontrola nahraného výkonu mu umožňuje vedome pracovať nad odstránením prípadných nedostatkov.	
Stručná osnova predmetu: Tréning simultánneho tlmočenia v kabíne zo španielčiny do slovenčiny na základe pripraveného textu i neznámeho textu z vybranej oblasti. Samostatná príprava prejavu. Tréning rečníckych schopností, správnej štylizácie a prejavu pred publikom v cudzom jazyku. Návrik „décalage“ – odstupu od rečníka. Sledovanie tlmočenia z plenárnych schôdzí Európskeho parlamentu (a iných) a následný rozbor jednotlivých tlmočnických stratégií. Návrik tlmočenia prejavov rôznych rečníkov (na základe disponibilných audiomateriálov). Príprava simulovaných konferencií v španielčine a ich tlmočenie do slovenčiny.	
Odporúčaná literatúra: Ariza García – Fernando, L. et al. : Introducción al lenguaje científico : cuaderno de actividades de aprendizaje y vocabulario : secciones bilingües con lengua española en la República Checa , Praga : Agregaduría de Educación, Embajada de España en la República Checa ,2008 Novohradská, A. – Dubský a kol.: Manual de conversación española, Praha : SPN, 1973 + Glosáre pre tlmočníkov EÚ Audiovizuálne i písané texty a prejavy vybrané a spracované vyučujúcim Prejavy pripravené študujúcimi	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 114					
A	B	C	D	E	FX
34,21	31,58	24,56	5,26	2,63	1,75
Vyučujúci: Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-038/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJL/A-mpRU-032/00 - Simultánne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 absencie. Absencia je možná len z vážneho dôvodu (napríklad, zdravotného), ale rovnako ako v prípade neospravedlnenej absencie, je potrebné do konca aktuálneho semestra spraviť náhradné úlohy v súlade s plánmi seminárov. Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné preverky. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Ďalší rozvoj stratégií a zručností simultánneho tlmočenia (anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu, psychohygiena tlmočníka a i.). Simultánne tlmočenie textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Rozširovanie slovnej zásoby k danému výberu textov. Schopnosť reflexie tlmočnickeho výkonu.	
Stručná osnova predmetu: Tréning simultánneho tlmočenia na základe textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Krízový manažment v simultánnom tlmočení- nacvik zručností. Nacvik schopností rečnickeho prejavu v slovenčine a ruštine so zreteľom na simultánne tlmočenie. Samostatná príprava na tlmočenie (terminologická a faktografická). Rozširovanie slovnej zásoby na dané témy.	
Odporúčaná literatúra: Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5 KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980; ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988; ROBINSON, D.: Kak stať perevodčikom: vvvedeniije v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005; GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.	

Ruská a slovenská tlač; audionahrávky rozhlasových diskusných relácií; videonahrávky televíznych diskusných relácií; nahrávky z internetu.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 101

A	B	C	D	E	FX
33,66	31,68	28,71	4,95	0,99	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.06.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-13/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: ½ známky za priebežne sledovanú aktivitu na hodinách + ½ za záverečnú skúšku zo simultánneho tlmočenia v kabíne zo slovenčiny do španielčiny.	
Výsledky vzdelávania: Študent si nacvičí simultánne tlmočenie do cudzieho jazyka. Cieľavedome pracuje na rozširovaní slovnej zásoby a rečnickej kompetencie v španielčine. Spätná kontrola nahraného výkonu mu umožňuje vedome pracovať nad odstránením prípadných nedostatkov.	
Stručná osnova predmetu: Tréning simultánneho tlmočenia zo slovenčiny do španielčiny. Precvičovanie schopnosti samostatného prednesu príspevku so zreteľom na jeho simultánne tlmočenie do cudzieho jazyka. Rozbor a návrh riešenia problematických jazykových javov pri tlmočení zo slovenčiny do španielčiny. Samostatná terminologická príprava z vybraných oblastí. Precvičovanie aktívnej slovnej zásoby v cudzom jazyku. Rozvoj slovnej zásoby v oblasti ustálených spojení, frazém, kolokácií, terminológie v cieľovom jazyku (španielčine) na dosiahnutie adekvátneho pretlmočenia nielen po obsahovej, lež i štylistickej stránke prejavu.	
Odporúčaná literatúra: Ariza García – Fernando, L. et al. : Introducción al lenguaje científico : cuaderno de actividades de aprendizaje y vocabulario : secciones bilingües con lengua española en la República Checa , Praga : Agregaduría de Educación, Embajada de España en la República Checa ,2008 Novohradská, A. – Dubský a kol.: Manual de conversación española, Praha : SPN, 1973 + Glosáre pre tlmočníkov EÚ Audiovizuálne i písané texty a prejavy vybrané a spracované vyučujúcim Prejavy pripravené študujúcimi	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 99					
A	B	C	D	E	FX
32,32	42,42	18,18	4,04	1,01	2,02
Vyučujúci: doc. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-048/00	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 4
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJL/A-mpRU-032/00 - Simultánne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 absencie. Absencia je možná len z vážneho dôvodu (napríklad, zdravotného), ale rovnako ako v prípade neospravedlnenej absencie, je potrebné do konca aktuálneho semestra spraviť náhradné úlohy v súlade s plánmi seminárov. Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Ďalší rozvoj stratégií a zručností simultánneho tlmočenia (anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu, psychohygiena tlmočníka a i.). Simultánne tlmočenie textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Rozširovanie slovnej zásoby k danému výberu textov. Schopnosť reflexie tlmočnickeho výkonu.	
Stručná osnova predmetu: Tréning simultánneho tlmočenia na základe textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Krízový manažment v simultánnom tlmočení- nácvik zručností. Nácvik schopností rečnickeho prejavu v slovenčine a ruštine so zreteľom na simultánne tlmočenie. Samostatná príprava na tlmočenie (terminologická a faktografická). Rozširovanie slovnej zásoby na dané témy. Tlmočenie na modelovej konferencii v prípade jej konania.	
Odporúčaná literatúra: Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5 KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980; ČENKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988; ROBINSON, D.: Kak stať perevodčikom: vvedenje v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005; GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2.	

Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.

Ruská a slovenská tlač; audionahrávky rozhlasových diskusných relácií; videonahrávky televíznych diskusných relácií; nahrávky z internetu

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský,slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 54

A	B	C	D	E	FX
42,59	18,52	27,78	11,11	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 21.06.2021

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-28/15		Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 62					
A	B	C	D	E	FX
12,9	46,77	32,26	6,45	0,0	1,61
Vyučujúci: Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-003/15	Názov predmetu: Slovanská frazeológia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Domáca príprava, práca na hodinách, písomná interpretácia vybraných frazém v priebehu semestra, záverečný test. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú vedomosti o jednotlivých konštrukčných typoch frazém v slovenčine a slovanských jazykoch (najmä v českom, bulharskom, chorvátskom, poľskom, slovinskom, srbskom a ruskom jazyku), o ich pôvode, motivácii vzniku a možnostiach interpretácie z hľadiska frazeologickej ekvivalencie.	
Stručná osnova predmetu: Princípy vzniku a uplatňovania frazeológie. Hranice frazeológie. Frazéma. Základné vlastnosti, definícia. Frazeologické školy. Konštrukčná, slovnodruhovú a sémantickú klasifikáciu frazém. Paremiológia. Základné typy parémií – príslovie, porekadlo, pranostika. Práca s frazeologickými slovníkmi a paremiologickými zbierkami. Frazeológia a preklad – ekvivalentnosť a nepreložiteľnosť frazém.	
Odporúčaná literatúra: ČERMÁK, F. a kol.: Slovník české frazeologie a idiomatiky. Praha 1983, 1988, 1994. DOROTJAKOVÁ, V. – ĎURČO, P. a kol.: Rusko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava 1988. FINK ARSOVSKI, Ž. a kol.: Hrvatsko-slavenski rječnik poredbenih frazema. Zagreb 2006. KEBER, J.: Slovar slovenskih frazemov. Ljubljana 2011. KOŠKOVÁ, M.: Z bulharsko-slovenskej frazeológie. Bratislava 1998. MATEŠIĆ, J.: Frazeološki rječnik hrvatskoga ili srpskog jezika. Zagreb 1982. MENAC, A. a kol.: Hrvatski frazeološki rječnik. Zagreb 2003. MLACEK, J. – ĎURČO, P. a kol.: Frazeologická terminológia. Bratislava 1995. MLACEK, J.: Tvary a tváre frazém v slovenčine. Bratislava 2007. NIČEVA, K. – SPASOVA-MICHAJLOVA, S. – ČOLAKOVA, K.: Frazeologičen rečnik na bálgarskija ezik. I.– II. Sofia 1974, 1975.	

SKORUPKA, S.: Słownik frazeologiczny języka polskiego. I. II. Warszawa 1977.
STĚPANOVA, L.: Česká a ruská frazeologie. Diachronní aspekty. Olomouc 2004.
ZÁTURECKÝ, A. P.: Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky. Bratislava 2005.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 101

A	B	C	D	E	FX
44,55	31,68	17,82	4,95	0,99	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-102/00	Názov predmetu: Slovanské literatúry v kontexte európskeho romantizmu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie 100% - aktívna účasť 30% (čítať texty, študovať určené pasáže z predpísanej študijnej literatúry); absolvovať 2 testy s hodnotením minimálne "E" (2x35%). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Sprostredkovať študentom poznanie špecifických podôb a prínosu slovanských literatúr (poľskej, českej, slovenskej, ruskej, ukrajinskej, bieloruskej, slovinskej, chorvátskej, srbskej a bulharskej) k evolúcii romanizmu v európskom kultúrnom priestore v porovnaní s vybranými západoeurópskymi literatúrami (anglickou, nemeckou a francúzskou).	
Stručná osnova predmetu: Deskripcia vnútoliterárnych a mimoliterárnych podmienok vývoja romantizmu v jednotlivých vyššie uvedených slovanských a západoeurópskych literatúrach, analýza ich podobných a odlišných rysov, definovanie ich participácie na kreovaní nadnárodného konceptu európskeho romantizmu, problémy globalizačných a individualizačných tendencií v literatúre a kultúre romantizmu.	
Odporúčaná literatúra: ŠMATLÁK, S.: Dejiny slovenskej literatúry od stredoveku po súčasnosť. Bratislava: 1988. PAROLEK, R. - HONZÍK, J.: Ruská klasická literatúra. Praha: 1977. WILKOŇ, A. et al.: Dejiny poľskej literatúry. Bratislava: 1987. BAŠTÍN, Š. – OLEXA, J. – STUDENÁ Z.: Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava: 1993. BERKOVSKIJ, N.: Německá romantika. Praha: 1976. ČIŽEVSKIJ, D.: On Romanticism in Slavic Literatures. The Hague, Moulton & Co.: 1957. BUDAGOVA, L. N. et al. (ed.): Istorija literatur zapadnych i južnych slavian v 3 tt. Tom 2 – Formirovanije i razvitije literatur Novogo vremeni. Moskva: 1997.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
0,0	18,18	45,45	27,27	0,0	9,09
Vyučujúci: prof. PhDr. Anton Eliaš, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-moRV-159/15	Názov predmetu: Slávne ruské romány 20. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Skúška formou kolokvia	
Výsledky vzdelávania: Bližšie oboznámenie sa s najvýznamnejšími prozaickými textami 20. storočia prostredníctvom analýzy konkrétnych literárnych textov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Gorkého Matka (1907) – naozaj iba základné dielo socialistického realizmu? 2. Škandalózne pornografický román M. P. Arcybaševa? (M. P. Arcybašev: Sanin, 1907) 3. Andrej Belyj: Peterburg (1913-1917) ako súčasť petrohradského/peterburského textu 4. Antiutopický román My (1927) J. Zamjatina v kontexte európskych literatúr 20. storočia 5. Satirické romány I. Il'fa a J. Petrova Dvanásť stoličiek (1928) a Zlaté teľa (1933) 6. Majster a Margaréta M. Bulgakova (1926-1940) ako zložitý obraz tragédie moderného človeka 7. Nobelovský Tichý Don (1928-1940) Michaila Šolochova a problém „tretej cesty“ 8. Ruský les (1953) L. Leonova - ekológia pred ekológiou? 9. Nobelovský Doktor Živago Borisa Pasternaka (1945-1955) – symbolická autobiografia autorovej generácie ako súčasť literárneho diania 60. resp. 80. rokov 10. Solženicynov Jeden deň Ivana Denisoviča (1962) – literárny a mravný fenomén 11. Dom na nábreží J. Trifonova (1976) ako tematizácia pamäte 12. Od Lužinovej obrany (1930) k Lolite (1954) - Vladimír Sirin/ Vladimír Nabokov alebo problematika biliterárnosti ruskej literárnej emigrácie 13. Moskva – Petušky (1968-69) Venedikta Jerofejeva, cesta od samizdatu ku kultovému textu	
Odporúčaná literatúra: Slovník ruských, ukrajinských a bieloruských spisovateľů . Praha 2001 Slovník ruskej literatúry 11.-20. storočia. Bratislava 2007. Ruská moderní literatura 1890-2000. Praha 2007. Lejderman, N. – Lipoveckij, M.: Sovremennaja russkaja literatura I, II, III. Moskva 2001. Pre konkrétne texty podľa pokynov pedagóga.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 120					
A	B	C	D	E	FX
44,17	25,0	24,17	3,33	2,5	0,83
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-227/18	Názov predmetu: Svet ruského folklóru
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Посещение занятий + итоговая работа, представляющая собой анализ фольклорного текста по предложенной преподавателем схеме.	
Výsledky vzdelávania: Знакомство студентов с основными направлениями, жанрами и стилистическими особенностями фольклора, а также основами лингвокультурологического и стилистического анализа текста на примере русскоязычных фольклорных произведений	
Stručná osnova predmetu: Введение в мир фольклора. Традиционная культура как фундамент фольклорной картины мира. Общая характеристика русского фольклора. Основные виды и жанры. Традиционный фольклор. Виды и жанры традиционного фольклора. Обрядовая поэзия. Календарный фольклор. Семейные праздники. Свадебный фольклор. Сказочная проза. Несказочная проза. Малые жанры фольклора. Загадки. Пословицы и поговорки. Приметы. Детский фольклор. Фольклор современности. Новые фольклорные традиции. Фольклор советской эпохи: общая характеристика. Феномен интернет-фольклора. Фольклор в авторской литературе. Стилистические функции фольклора в художественной литературе. Фольклор в классической русской литературе (XIX век). Фольклорные мотивы в русской литературе Серебряного века. Фольклорные мотивы в российской рок-поэзии.	

Фольклор в современном медийном дискурсе.
Стилистические функции фольклора в рекламном дискурсе.
Медийный дискурс как источник фольклора.
Фольклор как предмет изучения.
История собирания фольклора.

Odporúčaná literatúra:

Замятина Е. В. Мифология. Фольклор. Литература (XVIII век): учебное пособие для иностранных учащихся / Е.В.Замятина, Д.Н. Володина, А.Е. Сискевич; Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2012. – 103 с.

Дополнительная:

Рябинина Н.В. Основы анализа художественного текста [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.В. Рябинина. – 2-е изд., стер. – М.:Флинта, 2012. – 272 с.

Чепкова Т.П. Русский язык как иностранный. Знакомимся с русской фразеологией: Учебное пособие / Т.П. Чепкова. — М.: Флинта: Наука, 2003. — 88 с.

Котеля В.А. Компьютерные технологии записи, систематизации и обработки, оформления и хранения образцов фольклора. – Комплекс учебно-методических материалов к семинару-практикуму фольклористов, методистов по фольклору РОМЦ (ТОМЦ). – Белгород: Издание БГЦНТ. – 2007. – 44 стр.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Ruský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 05.02.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-08/15	Názov predmetu: Súčasná hispánska poviedka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na seminároch 50% Interpretácia vybranej poviedky (okrem textov preberaných na hodine) 50%	
Výsledky vzdelávania: Schopnosť interpretovať poviedku hispánskych autorov z hľadiska žánru a v konkrétnom spoločensko-kultúrnom kontexte. Rozšírenie a prehĺbenie znalostí o významných hispánskych poviedkaroch (praktikoch i teoretikoch).	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod. Poviedka ako žáner. 2. Hlavní predstavitelia hispánskej poviedkovej tvorby 20. storočia. Téma, dej, typ rozprávača, postavy, prostredie, jazyk, začiatok, záver. 3. Súčasná španielska poviedka 1 (Juan José Millás, Enrique Vila-Matas, Quim Monzó...) 5. Súčasná španielska poviedka 2 (Elvira Navarro, Andrés Neuman, Menéndez Salmón...) 6. Súčasná španielska mikropoviedka 7. Poviedková tvorba Horacia Quirogu 8. Poviedková tvorba v hispanoamerickej literatúre 2. polovice 20. storočia (Augusto Monterroso, Julio Ramón Ribeyro, Alberto Bryce Echenique) 9. Poviedková tvorba hispanoamerických autoriek post-boomu 10. Súčasná hispanoamerická poviedka (Roberto Bolaño, Ricardo Piglia) 11. Súčasná hispanoamerická mikropoviedka (Ana María Shua...)	
Odporúčaná literatúra: 1. Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana. Dirigido por R. Gullón, 2 tomos, Alianza Editorial, 1993. 2. Oviedo José Miguel: Historia de literatura hispanoamericana 4. De Borges al presente. Madrid: Alianza 2004. 3. Pupo-Walker: El cuento hispanoamericano. Madrid: Castalia 1995. 4. Siglo XXI. Los nuevos nombres del cuento español actual. Eds.: pallicer, G., Valls, Fernando. Palencia: Menoscuarto 2010	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	

slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 28					
A	B	C	D	E	FX
50,0	32,14	10,71	0,0	0,0	7,14
Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/15	Názov predmetu: Súčasná slovenská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra študenti vypracujú dve samostatné písomné práce vo forme eseje, absolvujú jeden písomný test a minimálne dve ústne vystúpenia.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v slovenskej literatúre. Zoznámia sa s najoceňovanejšími (a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry.	
Stručná osnova predmetu: Tento seminár sa zameriava na analytické a kontextové čítanie textov najnovšej slovenskej literatúry – najmä prózy, ktorá vznikla, resp. bola vydaná v 21. storočí. Sumu interpretovaných textov tvoria víťazné prózy prestížnej literárnej ceny Anasoft litera od roku 2006 do súčasnosti (P. Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče, M. Vadas: Liečiteľ, M. Zelinka: Teta Anula, A. Vášová: Ostrovy nepamäti, S. Rakús: Telegram, M. Kompaníková: Piata loď, Balla: V mene otca, V. Staviarsky: Kale topánky). Skôr literárnokritickým než literárnohistorickým spôsobom sa v týchto textoch hľadajú afinity a diferencie, ktorá tvoria obraz súčasnej slovenskej literatúry.	
Odporúčaná literatúra: Součková, Marta: P(r)ózy po roku 1989. Ars Poetica, Bratislava 2009 Hochel, Igor, Čúzy, Ladislav, Kákošová, Zuzana: Slovenská literatúra po roku 1989. Literárne informačné centrum, Bratislava 2007 Darovec, Peter: Literatúra po roku 1989. In.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. AEP, Bratislava 2004, s. 159-167 Bžoch, Jozef: Literárium 2006-2010. Kalligram, Bratislava 2011	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 182					
A	B	C	D	E	FX
59,34	21,98	5,49	7,69	1,65	3,85
Vyučujúci: Mgr. Peter Darovec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-13/15	Názov predmetu: Súčasný trendy v jazykovede
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná príprava na semináre, referát, písomná previerka vedomostí v poslednom týždni výučby (špecifikácia termínov v programe kurzu na začiatku semestra). Povolené sú dve vydokladované absencie (doklad sa predloží na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežné	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o šírke súčasného predmetu synchronnej lingvistiky, oboznámi sa s najnovšími domácimi i zahraničnými jazykovednými prístupmi.	
Stručná osnova predmetu: Pragmatizácia lingvistiky. Sociologizácia lingvistiky. Kognitivizácia lingvistiky. Kultúrna lingvistika. Analýza diskurzu. Egolingvistika. Xenolingvistika.	
Odporúčaná literatúra: BOHUNICKÁ, A.: Variety metafory. Bratislava: Univerzita Komenského 2013. DOLNÍK, J. et al.: Cudzosť – jazyk – spoločnosť. Bratislava: IRIS, 2015. DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62. DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012. DOLNÍK, J. Všeobecná jazykoveda. Bratislava: VEDA, 2013. LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metafory, ktorými žijeme. Brno: Host 2002. PINKER, S.: Slová a pravidlá. Bratislava: Kalligram 2003. Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, schopnosť čítať v anglickom jazyku	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 266					
A	B	C	D	E	FX
35,34	20,3	21,43	12,78	9,77	0,38
Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-006/15	Názov predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu; priebežná kontrola, 1 krátka seminárna práca v 6. týždni semestra, záverečná seminárna práca - vydateľský návrh na preklad vybraného diela v 11. týždni semestra. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežné hodnotenie; 50% záverečné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú orientáciu v aktuálnej problematike teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu, naučia sa využívať teoretické poznatky pre tvorbu vlastnej koncepcie a metódy prekladu a nadobudnú prehľad o aktuálnom slovenskom vydateľskom prostredí a o úlohe prekladateľa ako mediátora inej kultúry.	
Stručná osnova predmetu: 1. Načo slúži teória prekladu; ako pomáha jej znalosť pri prekladaní; teória ako kľúč k interpretácii textu, typy teórií prekladu; 2. Empirická reflexia prekladu; predteoretické koncepty; teória prekladu a jej systemizácia; 3. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 1: preložiteľnosť vs. nepreložiteľnosť, invariantné a variantné zložky textu, prekladová jednotka, jazyk a štýl, ekvivalencia a posuny; 4. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 2: čas a priestor v preklade – historizovanie vs. aktualizácia, exotizácia vs. naturalizácia, zastarávanie prekladu a potreba nového prekladu, intertextovosť a preklad; 5. Genologické zretele prekladu a prístup k textu; 6. Subjekt prekladu – prekladateľ, kompetencie, koncepcia a metóda prekladu; viditeľnosť vs. neviditeľnosť prekladateľa; typy prekladateľov; sociologický obrat v translatológii; 7. Recipient prekladu – čitateľ, typy čitateľa; výber textu na preklad ako prejav kultúrneho postoja; 8. Preklad a vydateľské prostredie; 9. Úloha prekladateľa ako mediátora inej kultúry; znalosti a kompetencie; 10. Aktuálna vydateľská prax na Slovensku a umelecký preklad. Hostami seminára budú významní slovenskí umeleckí prekladatelia.	
Odporúčaná literatúra:	

Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004.
 Andričík, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013.
 Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie I.,II. Bratislava: ÚSvL SAV 2015, 2017, s. 7-73.
 Čejková, V., Kusá, M.: Slovenské myslenie o preklade 1970-2009. Bibliografia. Bratislava: Veda 2010.
 Ľubomír Feldek: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977.
 Ferencík, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982.
 Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava 1991.
 Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.
 Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: ÚSvL SAV 2005.
 Levý, J.: Umění překlada. Praha 1963.
 Miko, F.: Aspekty prekladového textu. Nitra: UKF 2011.
 Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2007.
 Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2014
 Passia R., Magová G. (eds.): Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram 2015.
 Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.
 Popovič, A. (ed.): Originál/preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran 1983.
 Steiner, G.: Po Babelu. Praha: Triáda 2010.
 Vajdová, L.: Sedem životov prekladu. Bratislava: Veda, ÚSvL SAV, 2009.
 Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984.
 Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava, UK, 2000.
 Zambor, J.: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk

Poznámky:

Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať všetky požadované práce v dohodnutých termínoch.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 126

A	B	C	D	E	FX
63,49	29,37	5,56	0,79	0,0	0,79

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.09.2020

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-21/15	Názov predmetu: Umelecký preklad 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preložený text je podmienkou účasti. Individuálne hodnotenie 2 prekladov počas semestra. (50%). Záverečný preklad a povinná konzultácia (50%).	
Výsledky vzdelávania: Študent získa schopnosť určiť špecifikum umeleckého textu a zohľadniť ho pri preklade. Dokáže analyzovať a interpretovať text ako základ pri úvahách o adekvátnej prekladateľskej stratégii. Získa informácie o základných otázkach autorstva prekladu v kontexte prekladateľskej a vydavateľskej praxe.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod. 2. Julio Cortázar: Preámbulo a las instrucciones para dar cuerda al reloj. Poviedka arg. autora. Špecifiká prekladu umeleckých textov. 3. Alejandro Licon: Serenidad y paciencia. Dramatický text, jednoaktovka mexického autora. 4. Poviedka súčasného španielskeho autora. 5. Slang, intertextualita, fragmentárny text a preklad. 6. Zoé Valdés: La nada cotidiana. Preklad kapitoly z románu kubánskej autorky. Problematika prekladu "častí" umeleckého textu. Redakčná práca s textom. Redakčné značky, korektúra rukopisu. 7. Guillermo Cabrera Infante: Secretos de mujer 1 (slovné hry, alúzie) 8. Guillermo Cabrera Infante: Secretos de mujer 2 (intertextualita, slovné hry) 9. Preklad pre médiá (filmové titulky a dabing) 10. Preklad literatúry pre deti. Reálie, prezývky, slang. 11. Slovenskí prekladatelia zo španielčiny do slovenčiny.	
Odporúčaná literatúra: 1. Vilikovský, Ján: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984. 2. Hečko, Blahoslav: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava. Slovenský spisovateľ 1991. 3. Torre, Esteban: Teoría de la traducción literaria. Madrid: Síntesis 1994. 4. Translatologické reflexie. Antológia. Bratislava: AnaPress 2010. 5. Ernesto Bermejo: Conversaciones con Cortázar. (časť venovaná poviedke), prístupné na internete.	

6. Las traductoras de Manolito Gafotas al inglés nos cuentan qué piensan de Manolito Gafotas.
www.manolitogafotas.es/entrevista/

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 128

A	B	C	D	E	FX
28,13	39,06	25,78	5,47	0,78	0,78

Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRoM/A-mpSP-22/15	Názov predmetu: Umelecký preklad 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna príprava na seminár. Individuálne hodnotenie 2 prekladov počas semestra 50%. Záverečný preklad 50%.	
Výsledky vzdelávania: Študent si upevní schopnosť translatologicky analyzovať text, zvoliť si čo najadekvátnejšiu prekladateľskú stratégiu a kriticky posúdiť prekladový text. Získa prehľad o prekladoch zo španielčiny v kontexte dejín prekladu na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod 2. Guillermo Martínez: Los crímenes de Oxford (úryvok z detektívneho románu.) 3. Julio Cortázar: Correos y telecomunicaciones (preklad + krátky komentár k prekladateľským problémom) 4. Elena Poniatowska: Cine Prado (kultúrne referencie a preklad) 5. Gabriel García Márquez: La prodigiosa tarde de Baltazar. Komparatívna analýza originálu a slovenského prekladu. Aká by mala byť kritika prekladu. 6. Preklady z hispánskych literatúr na Slovensku 1. (K dejinám prekladu. Do roku 1989.) 7. Preklad mikropovedky. Komentár k prekladu. (Každý študent vyberie vlastný text a vopred zašle ostatným.) 8. Isabel Allende: Afrodita (humor a preklad) 9. Silvina Ocampo: La boda. Preklad fantastickej literatúry, pozícia detského rozprávača. 10. Preklady z hispánskych literatúr na Slovensku 2. (K dejinám prekladu. Po roku 1989.)	
Odporúčaná literatúra: 1. Vilikovský, Ján: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984. 2. Torre, Esteban: Teoría de la traducción literaria. Madrid: Síntesis 1994. 3. Translatologické reflexie. Bratislava: AnaPress 2010. 4. Palkovičová, E., Šoltýs, J.: 60 rokov prekladu zo španielskych literatúr do slovenčiny. Bratislava: Anapress 2006. (Úvod venovaný dejinám prekladu.)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 88					
A	B	C	D	E	FX
22,73	51,14	18,18	1,14	1,14	5,68
Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-04/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly z hispánskych literatúr 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Analýza a vlastná interpretácia 1 poviedky a 1 básne od autorov z preberaného okruhu podľa vlastného výberu (okrem textov preberaných na hodine)	
Výsledky vzdelávania: Študent získa schopnosť analyzovať text na pozadí širších spoločensko-kultúrnych súvislostí a formulovať vlastnú interpretáciu umeleckého diela	
Stručná osnova predmetu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Úvod. Španielska povojnová literatúra: periodizácia: generácie, literárne smery a autori. 2. Povojnová poézia: „Garcilasisti“ (D. Ridruejo, L.Rosales) a „vykorenení“ básnici: Dámaso Alonso, Blas de Otero, Gabriel Celaya. 3. Povojnová próza. Tremendizmus (C. J. Cela: La Familia de Pascual Duarte). 4. Existencializmus v španielskej povojnovej próze (C. Laforet: Nada). 5. Ženské autorky v povojnovej próze. (Carmen Martín Gaité, Ana María Matute, Mercé Rodoreda) 6. Kritická analýza španielskej povojnovej buržoázie (M. Delibes: Cinco horas con Mario). 7. Nová poetika básnickej generácie 60. rokov: autobiografizmus v poézii J. Gila de Biedma a A. González. Poézia ako poznanie (J. A. Valente). 8. Novátorské tendencie v španielskej próze (Luis Martín Santos: Tiempo de silencio). 9. Novátorské tendencie v španielskej poézii. Experimentálna poézia „najnovších“ (P. Gimferrer, G. Carnero, A. Colinas, L.M.Panero, M. Vázquez Montalbán a iní.) 10. Nové cesty španielskej poézie 80. a 90. rokov: Poézia skúsenosti (F. Benítez Reyes), S. Robayana, J. Juaristi), Nová sentimentalita (L. García Montero) a ženské hlasy v španielskej poézii (B. Andreu, L.Castro). 11. Španielska próza po páde frankizmu (E.Mendoza, J. Llamazares, A.M. Molina, S. Puértolas, A. García Morales) 	
Odporúčaná literatúra: Gutiérrez Palacio, J.: Historia de la literatura española, siglo XX. Ed. Tiempo. Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana. Dirigido por R. Gullón, 2 tomos, Alianza Editorial, 1993. Forbelský, J.: Španielska literatúra 20. stololetí. Karolinum, 1999. García de la Concha, V.: La poesía española de 1935 a 1975 I,II, Madrid: Catedra, 1992.	

Gutiérrez Carbajo, F.: Literatura española desde 1939 hasta la actualidad. Madrid, 2011.
Prieto, A.L.de Paula y Mar Langa Pizarro: Manual de Literatura Española Actual.
Rico, Francisco: Historia y crítica de la literatura española. Barcelona: 1980-2000, Ed. Crítica.
Sanz Villanueva, S.: Historia de la literatura española 6/2. Literatura actual. Barcelona: Ariel
Tusón, V., Lázaro, F.: Literatura española 2. Madrid: Anaya 1998.
+ primárna literatúra

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 130

A	B	C	D	E	FX
33,85	31,54	20,0	7,69	0,0	6,92

Vyučujúci: doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-05/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly z hispánskych literatúr 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na seminároch. Písomná práca: Interpretácia vybranej poviedky od jedného z týchto autorov: Alejo Carpentier, Juan Rulfo, Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, J.L.Borges, J. C. Onetti, Carlos Fuentes (okrem textov analyzovaných na hodine).	
Výsledky vzdelávania: Prehĺbenie čitateľských návykov študentov a ich schopnosť kriticky interpretovať literárne texty na pozadí historicko-kultúrnych a literárnych súvislostí.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod: Hispanoamerická literatúra 20. storočia. Periodizácia, smery, autori 2. Kríza a renovácia v hispanoamerickej próze: Juan Carlos Onetti: El pozo, 3. Fantastická poviedka Jorgeho Luisa Borgesa: El jardín de los senderos que se bifurcan, La casa de Asterión, El otro,..) 4. Prozaická tvorba E. Sabata (El túnel) 5. Tvorba Juana Rulfa. Poviedka No oyes ladrar los perros? Román Pedro Páramo 6. Román mexickej revolúcie: C. Fuentes: La muerte de Artemio Cruz 7. Zázračné reálno.Tvorba Aleja Carpentiera: poviedka Viaje a la semilla. Román El Reino de este mundo. Úvod 8. Fantastický realizmus. Poviedková tvorba Julia Cortázara (La continuidad de los parques, Carta a una señorita en París, Correos y Telecomunicaciones). 9. Magický realizmus. Poviedková tvorba GGM (Un señor muy viejo con unas alas enormes.) Sto rokov samoty 10. Isabel Allende: La Casa de los espíritus. 11. Hispanoamerická poézia 20. storočia: intelektuálna poézia J.L.Borgesa; existencialistická poézia O. Paza, antipoézia Nicanora Parru, J. Gelman a poézia proti smrti.	
Odporúčaná literatúra: 1. Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana. Dirigido por R. Gullón, 2 tomos, Alianza Editorial, 1993. 2. BELLINI, G.:Historia de la literatura hispanoamericana, Ed. Castalia,1986. 3. GÁLVEZ, M: La novela hispanoamericana contemporánea. Madrid: Taurus, 1987.	

4. OVIEDO, J. M.: Historia de literatura hispanoamericana 4. De Borges al presente. Madrid: Alianza 2004.
5. SHAW, D.L.: Nueva narrativa hispanoamericana. Boom, posboom, posmodernismo. Cátedra: Madrid 1999.
6. GOIC, C.: Historia y crítica de la literature hispanoamericana 3. Barcelona: Editorial Crítica 1988
- + primárna literatúra

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 80

A	B	C	D	E	FX
58,75	22,5	13,75	2,5	2,5	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-06/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly z hispánskych literatúr 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Účasť na záverečnom kolokviu a formulovanie tézy (problému) do diskusie.	
Výsledky vzdelávania: Prehĺbenie čitateľských návykov študentov a ich schopnosť kriticky interpretovať literárne texty na pozadí historicko-kultúrnych a literárnych súvislostí.	
Stručná osnova predmetu: 1. Významné autorky hispanoamerickej lit. 20. storočia: Rosario Ferré, Ángeles Mastretta, Laura Esquivel. 2. Mario Vargas Llosa a jeho románová tvorba. 3. Mýtus v mexickej poviedke 20. storočia (C. Fuentes, E. Garro, E. Poniatowska). 4. Literatúra bez hraníc: čikánska literatúra: G. Anzaldúa, A. Castillo, Dagoberto Gilb, Sandra Cisneros a iní. 5. Hispanoamerická esej (J.L. Borges, O. Paz, C. Fuentes, L. Zea a iní) 6. Súčasná španielska próza. Poviedková a románová tvorba J. Maríasa. 7. Od „La movida madrileña“ po dnešok 8. Fenomén bestselleru v súčasnej španielskej literatúre. A. Pérez Reverte. 9. Román historickej pamäte. R. Cercas, R. Chirbes, J. Salabert . 10. Feministické tendencie v súčasnej španielskej literatúre (L. Freixas, L. Etxebarria) 11. Španielska dráma 20.storočia. Jordi Galcerán: Gronholmova metóda alebo Štyria v ringu. (RSL 3/2008)	
Odporúčaná literatúra: Rico, F.: Historia y crítica de la literatura española. Barcelona: 1980-2000. Ed. Crítica. Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana. Dirigido por R. Gullón, 2 tomos, Alianza Editorial, 1993. Bellini, G.: Historia de la literatura hispanoamericana, Ed. Castalia, 1986. García, C.: Voces sin fronteras. Antología vintage español de literatura mexicana y chicana contemporánea. Nueva York, 2007. Gálvez, Marina: La novela hispanoamericana contemporánea. Madrid : Taurus Gutiérrez Carbajo, F.: Literatura española desde 1939 hasta la actualidad. Madrid, 2011.	

Oviedo, J. M.: Historia de literatura hispanoamericana 4. De Borges al presente. Madrid : Alianza 2004.

Shaw, D. L.: Nueva narrativa hispanoamericana. Boom, posboom, posmodernismo. Cátedra, Madrid 1999.

+ primárna literatúra

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 107

A	B	C	D	E	FX
83,18	5,61	9,35	0,93	0,0	0,93

Vyučujúci: doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná príprava na semináre, vypracovávanie zadávaných písomných úloh, priebežný a záverečný test (špecifikácia termínov v programe kurzu na začiatku semestra). Povolené sú dve vydokladované absencie (doklad sa predloží na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Absolvent má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy, orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Paradigma Systémová lingvistika Komunikačno-pragmatický obrat Diskurzívny obrat Jazyk a svet Jazykový znak Jazyk a jednotliviec Jazykové kontakty	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Všeobecná jazykoveda. 2. rozšírené vydanie. Bratislava: VEDA, 2013. DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: VEDA, 2010. KUHN, T.: Struktura vedeckých revolúcií. Praha: OIKOYMENH, 2008. ORGOŇOVÁ, O. – DOLNÍK, J.: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2010. Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 194					
A	B	C	D	E	FX
17,01	23,2	22,16	19,07	18,04	0,52
Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.09.2020					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-341/16		Názov predmetu: Základy politického systému Ruskej federácie			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 2 Za obdobie štúdia: 28 / 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 5					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Účasť na hodine (20%) - Aktivita (30%) - Záverečná práca alebo prezentácia vybraného cudzojazyčného textu (50%)					
Výsledky vzdelávania: Zámerom kurzu je oboznámiť študentov s vývojom politického systému Ruska od rozpadu Sovietskeho zväzu v roku 1991 s dôrazom na obdobie vlády Vladimira Putina. Študenti sa stretnú s problematikou určenia typu politického režimu, so vzťahmi medzi mocenskými centrami, s federálnou štruktúrou Ruska, s volebným a straníckym systémom krajiny, s vývojom v oblasti médií, ľudských a občianskych práv, s problematikou hodnotového zakotvenia spoločnosti, taktiež so zákulisnými vplyvmi na ruskú politiku, s vplyvom terorizmu na vývoj politického systému a s vývojom zahraničnej politiky RF.					
Stručná osnova predmetu: 1. Vývoj v ére prezidenta Michaila Gorbačova a prezidenta Borisa Jeľcina 2. Dominancia exekutívy vs. slabosť parlamentu a súdneho systému 3. Federatívna štruktúra – od chaosu k centralizácii 4. Tvorba systému politických strán, straníckeho a volebného systému 5. Masmédiá – od súkromných k štátnym 6. Vývoj občianskej spoločnosti 7. Oligarchovia a politické rozhodovanie - vznik oligarchického režimu? 8. Prezidentská administratíva a silovici - zákulisné vplyvy 9. Terorizmus, jeho vplyv na spoločnosť a na formovanie politického systému 10. Vývoj hlavných náboženstiev a problematika rastu nacionalizmu 11. Zahraničná politika – od prozápadnej k suverénnej?					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 93					
A	B	C	D	E	FX
45,16	38,71	6,45	2,15	0,0	7,53
Vyučujúci: Mgr. Alexandra Peťková, PhD.					

Dátum poslednej zmeny: 27.08.2019

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-025/15	Názov predmetu: Úvod do literárnej komparatistiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: referát, seminárna práca Záverečné hodnotenie: písomná skúška Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Priblížiť študentom špecifické otázky teórie a metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraviť ich na komparatívnu analýzu literárnych diel.	
Stručná osnova predmetu: Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky. O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky. Teoretický aparát literárnej komparatistiky. Literárna komparatistika a literárna historiografia. Hranice národnej literatúry. Fenomén svetovej literatúry Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí. Komparatistika a jej súčasné trendy. Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze. Komparatívna analýza vybraných literárnych textov.	
Odporúčaná literatúra: Angelika Courbinean-Hoffmannová: Úvod do komparatistiky. Praha: Akropolis, 2008. D. Tureček (Ed.). Národní literatura a komparatistika. Brno, Host 2009. D. Ďurišin a kolektív: Osobitné medziliterárne spoločensvá 1-6. Bratislava: Veda, 1987-1993. D. Ďurišin: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor 1992. S. Wollman: Porovnávací metóda v literárnej vede. Bratislava: Tatran, 1988. World Literature Studies – Časopis pre výskum svetovej literatúry (ÚSVL SAV v Bratislave)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 217					
A	B	C	D	E	FX
23,04	32,26	29,49	13,36	1,84	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 25.02.2021					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-049/17	Názov predmetu: Úvod do politických systémov postsovietskych krajín
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 1 Za obdobie štúdia: 28 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Účasť na hodine (20%) - Aktivita (30%) - Záverečná práca alebo prezentácia vybraného cudzojazyčného textu (50%)	
Výsledky vzdelávania: Zámerom kurzu je oboznámiť študentov s vývojom politického systému postsovietskych krajín aj s integračnými snahami v regióne od rozpadu Sovietskeho zväzu v roku 1991 s dôrazom na obdobie po roku 2000. Študenti sa stretnú s problematikou určenia typu politického režimu, so vzťahmi medzi mocenskými centrami, s otázkou etnických menšín, s volebnými a stranickými systémami krajiny, s vývojom v oblasti médií, ľudských a občianskych práv, s vplyvom separatistických konfliktov a terorizmu na vývoj politického systému daných krajín aj s vývojom ich zahraničnej politiky.	
Stručná osnova predmetu: 1. Rozpad ZSSR, Rusko a postsovietsky priestor LYNCH, D.: Separatist states and post-Soviet conflicts. In: International Affairs, 2002, vol. 78, č. 4, s. 831-848. LIBMAN, A., VINOKUROV, E.: Regional integration and economic convergence in the post-Soviet space: Experience of the decade of growth. Frankfurt School of Finance & Management and Russian Academy of Sciences, Eurasian Development Bank, marec 2010. HODAČ, J, STREJČEK, P.: Politika Ruské federácie v postsovětském prostoru a Střední Evropě. Mezinárodní politologický ústav, Brno, 2006. ZHUKOV, S., REZNIKOVA, O.: Economic Integration in the Post-Soviet Space. In: Problems of Economic Transition 50, č. 7, 2008, s. 24-36. 2. Politický systém Litvy HANULIAK, J.: Inštitút prezidenta v ústavnom a politickom systéme Litovskej republiky. In: Slovenská politologická revue, č. 2, roč. IX., 2009, s. 107-128 HLOUŠEK, V.: Stranické systémy pobaltských štátů v první fázi demokratické politiky. In: Středoevropské politické studie, č. 1, roč. IV., 2002. HLOUŠEK, V.: Stranický systém Litvy v letech 1996 - 2000 a problematika kontinuity jeho vývoje. In: Středoevropské politické studie, č. 4, roč. II., 2000. VALTEROVÁ, A.: Parlamentní volby v Litevské republice. In: European Electoral Studies, 1/2010. 3. Politický systém Lotyšska ŠEDO, J.: Kontinuita a diskontinuita ve vývoji stranicko-politického systému Lotyšska. In: Středoevropské politické studie, č. 3, roč. II., 2000. 4. Politický systém Estónska HLOUŠEK, V.: Stranický systém Estonska. In: Středoevropské politické studie, č. 2, roč. II., 2000. POSPÍŠIL, J.: Utváření stranicko-politického systému v Estonsku. Příklad napětí mezi institucionálním a dynamickým rámcem	

tranzice. In: Středoevropské politické studie, č. 2, roč. III., 2001. 5. Politický systém Ukrajiny AREL, D.: Ukraine Since the War in Georgia. In: Survival 50, č. 6, december 2008-január 2009, s. 15-25. DULEBA, A.: Ukrajina po parlamentných voľbách 2006. Odporúčania pre politiku Európskej únie a SR. SFPA, Bratislava, september 2006. GOMBOS, L.: Prezidentské volby na Ukrajině. In: Politologická revue, 1/2005, s. 165-182. KUBOVÁ, O.: Ústavní systém Ukrajiny. In: Středoevropské politické studie, č. 1, roč. IV., 2002. LARRABEE, F.: Russia, Ukraine and Central Europe: The Return of Geopolitics. In: Journal of International Affairs 63, č. 2, jar 2010, s. 33-52. NIŽŇANSKÝ, V., BODO, R.: Miestna demokracia na Ukrajine. M.E.S.A. 10, Centrum pre ekonomické a sociálne analýzy, Bratislava, 2007. STRMISKA, M., KOPEČEK, L.: Regionální rozrůzněnost, teritoriální cleavages a utváření stranicko-politických soustav – ukrajinský případ. In: Středoevropské politické studie, č. 3, roč. III., 2001. 6. Politický systém Bieloruska HLAVÁČEK, P., HOLZER, J.: Lukašenkovo Bělorusko. Případová studie nedemokratického režimu. In: Středoevropské politické studie, roč. VII, č. 4, s. 409-427. IOFFE, G.: Unfinished Nation-Building in Belarus and the 2006 Presidential Election. In: Eurasian Geography and Economics 48, č. 1, január-február 2007, s. 37-58. LEGERSKÁ, K.: Role opozice v současném Bělorusku - analýza prezidentských voleb 2001, 2006. In: Politologica 6, Univerzita Palackého v Olomouci, Olomouc 2008 s. 137-158. LEGERSKÁ, K.: Role opozice v současném Bělorusku - analýza prezidentských voleb 2001, 2006. In: Politologica 6, Univerzita Palackého v Olomouci, Olomouc 2008 s. 137-158. SVOBODA, K.: Spolupráce nebo závislost? Vztah běloruské ekonomiky k Rusku. In: Asociace pro mezinárodní otázky, 2006. 7. Politický systém Moldavska PROTSYK, O.: Federalism and Democracy in Moldova. In: Post-Soviet Affairs, 2005, 21, 1, pp. 72–90. PROTSYK, O.: Moldova's Dilemmas in Democratizing and Reintegrating Transnistria. In: Problems of Post-Communism 53, č. 4, júl/august 2006, s. 29-41. STRMISKA, M.: Moldavský multipartismus. Poznámka k interpretaci utváření moldavského systému politických stran (1990-1999). In: Středoevropské politické studie, č. 1, roč. II., 2000. 8. Politické systémy Južného Kaukazu - Gruzínska, Arménska a Azerbajdžanu ALEKSANYAN, T.: Nové pohyby v regióne južného Kaukazu. In: Despite Borders, Central & Eastern European Watch, 9.11.2009. http://www.despiteborders.com/clanky/data/upimages/Aleksanyan_juzny_kaukaz_2009.pdf. BRAXATORIS, M.: Náhorný Karabach na medzinárodnej aréne. In: Despite Borders, 29.4.2007. <http://www.despiteborders.com/clanky/data/upimages/karabach.pdf>. DARCHIASHVILI, V.: Gruzínsko-osetinský konflikt. In: Asociace pro mezinárodní otázky, Briefing paper 2/2009, březen 2009. LARUELLE, M., PEYROUSE, S.: The Militarization of the Caspian Sea: 'Great Games' and 'Small Games' Over the Caspian Fleets. In: The China and Eurasia Forum Quarterly 7, č. 2, 2009, s. 17-35. STEPANYAN, R.: Bezpečnostné aspekty zahraničnej politiky štátov Južného Kaukazu. In: Medzinárodné vzťahy, roč. V., 2/2007, s. 161-172. TARASOVIČ, V., Ondrejcsák, R., Nečej, E.: Južný Kaukaz v siločiarach záujmov. In: Centrum pre európske a severoatlantické vzťahy – CENAA, Bratislava 2008, 99. s. 9. Politické systémy Strednej Ázie – Kazachstan, Kirgizsko, Tadžikistan, Uzbekistan, Turkménsko BLANK, S.: Turkmenistan and Central Asia after Niyazov. U.S. Army War College, Strategic Studies Institute, september 2007. DITRYCH, O.: Islamismus jako hlas opozice v arabském světě a v postsovětských středoasijských republikách. In: Mezinárodní vztahy, roč. 40, 3/2005, s. 81-92. FROST, A.: The Collective Security Treaty Organization, the Shanghai Cooperation Organization, and Russia's Strategic Goals in Central Asia. In: The China and Eurasia Forum Quarterly 7, č. 3, 2009, s. 83-102. Horák, S.: Leader Ideology in Post-Soviet Tajikistan. In: Central Asia and the Caucasus 60, č. 6, 2009, s. 108-120. HORÁK, S.: Rusko v současné Střední Asii – návrat nebo kontinuita? Příklad Tádžikistánu. In: Mezinárodní vztahy, roč. 40, 3/2005, s. 93-111. JONES, N.: 'Assembling' A Civic Nation In Kazakhstan: The Nation-building Role of the Assembly of the Peoples of Kazakhstan. In: Caucasian Review of International Affairs 4, č. 2, 2010, s. 159-168. KURIAN, M.: Turkménsky sultanizmus podľa Nijazova: analýza režimu 1991–2006. In: Stredoevropské politické studie, 2-3/2007, s.188-206. MARCH, A.: From Leninism to Karimovism: Hegemony,

<p>Ideology, and Authoritarian Legitimation. Post-Soviet Affairs, 2003, vol. 19, č. 4, s. 307–336. MATVEEVA, A.: Kyrgyzstan in crisis: permanent revolution and the curse of nationalism. Crisis States Research Centre, september 2010. SOULEIMANOV, E., HORÁK, S., ŠÍR, J.: Politické, ekonomické, kulturní a jazykové vazby stredoasijských států na Rusko a jejich integrační resp. dezintegrační vývoj v poslední době. Asociace pro mezinárodní otázky, Praha, 20.9.2005.</p>					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 49					
A	B	C	D	E	FX
44,9	30,61	4,08	10,2	0,0	10,2
Vyučujúci: Mgr. Alexandra Peťková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 30.05.2017					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-27/15		Názov predmetu: Úvod do práce s CAT nástrojmi			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Barbara Sigmundová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	Názov predmetu: Úvod do práva a právnej terminológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KPol/A-AboSO-43/15 alebo FiF.KPol/A-boAG-086/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Jeden písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať a porozumieť základným princípom práva a právneho systému, právnej terminológii a vybraným odvetviach súkromného a verejného práva na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: http://bit.ly/Uvoddoprava2018 Vymedzenie pojmu, štruktúra právnej systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
Odporúčaná literatúra: PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999; Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov; Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 653					
A	B	C	D	E	FX
40,89	28,48	14,7	8,27	5,21	2,45
Vyučujúci: doc. Mgr. Erik Láštík, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 28.09.2018					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-359/19		Názov predmetu: Čítanie Dostojevského			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-26/15	Názov predmetu: Španielska literatúra a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent preukáže, že nadobudol vedomosti o španielskej literatúre a kultúre, pričom sa kladie dôraz na schopnosť tvorivo využívať dosiahnuté teoretické vedomosti pri hľadaní širších literárnohistorických súvislostí a pri interpretácii literárnych diel a smerov.	
Výsledky vzdelávania: Skúška pozostáva z overovania vedomostí o španielskej literatúre a kultúre, pričom sa kladie dôraz na schopnosť tvorivo využívať dosiahnuté teoretické vedomosti pri hľadaní širších literárnohistorických súvislostí a pri interpretácii literárnych diel a smerov.	
Stručná osnova predmetu: Skúška pozostáva z overovania vedomostí o španielskej literatúre a kultúre, pričom sa kladie dôraz na schopnosť tvorivo využívať dosiahnuté teoretické vedomosti pri hľadaní širších literárnohistorických súvislostí a pri interpretácii literárnych diel a smerov.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra: Alborg, Juan Luis: Historia de la literatura española. Tomo I, II. Madrid. 1980. Goic, C.: Historia y crítica de la literatura hispanoamericana 1, 2. Barcelona: Crítica 1988. Comellas, J. L.: Historia de España moderna y contemporánea. Madrid: Rialp, 2003. García de Cortazar, F.; Gonzalez Vesga J.M.: Breve historia de España. Alianza Editorial, 2012. Halperin Donghi, T. : Historia contemporánea de América latina. Historia Elianza Editorial, Madrid, 2001.	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-09/15	Názov predmetu: Španielsko-slovenské kultúrno-literárne vzťahy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: účasť na hodinách, aktívna účasť na diskusiách, odovzdávanie všetkých domácich úloh, čítať články z tlače a všetky povinné čítania a spraviť záverečnú skúšku.	
Výsledky vzdelávania: Kurz Španielsko-slovenské kultúrno-literárno-historické vzťahy sa delí na šesť tematických blokov. Postupne sa študenti a študentky dozvedia o kontaktoch medzi Španielskom a Slovenskom z oblasti dejín, kultúry, literatúry, výučby španielčiny a slovenčiny a prekladov z/do španielčiny a z/do slovenčiny. Kurz ponúka podrobný teoretický výklad vybraných tém a uplatnenie získaných vedomostí na základe vopred oznameného materialu – text, dokumentárny film, atď. - na spoločné komentovanie. Bude hodnotené ponorenie sa a schopnosť študentov a študentiek pracovať s rôznymi zdrojmi a schopnosť vyhľadať materiál, ktorý nie je uvedený na zozname povinnej bibliografie. Po vysvetlení teoretických častí by sme hodnotili ich ústny prejav a zručnosť pri analýze materiálov na praktických hodinách. Po splnení vyššie uvedených podmienok a úspešnom absolvovaní záverečnej skúšky by mali mať študenti a študentky celkový prehľad o vzťahoch medzi hispánskym a slovenským svetom, rozumieť dôvodom, vplyvom a následkom toho zblíženia, hľadať informáciu o daných témach a argumentovať a diskutovať o problematike každej z oblastí.	
Stručná osnova predmetu: 1. Úvod: prezentácia predmetu, podmienky, uvedenie materiálov a odbornej literatúry a záverečná skúška. Úvod do štúdia kultúry, dejín a prekladu z komparatívneho hľadiska. 2. Historické vzťahy: Sefardskí Židia na ceste do diaspóry - Viedenský sefardský Židia a ich kontakty so slovenskými aškenázskymi Židmi. Habsburgovci a “španielska dedina”. Slovenské národné noviny Ľudovíta Štúra a články o situácii v Španielsku. Španielska občianska vojna: František Komzala – Komzalov vzťah ku Španielsku a španielčine - Výbor pro pomoc demokratickému Španělsku – Výstava o Španielsku v Bratislave v roku 1937 - Výber jeho bibliografie o Španielsku. Československá účasť v Medzinárodných brigádach (zdravotníctvo, artilleria. atd) – Časopis Španělsko – Spomienky interbrigadistu Artura Londona – Postoj HSLS Andreja Hlinku k Španielskej občianskej vojne – Posobenie španielskeho velvyslanca Luiz Jiménez de Asúa v Prahe od 1936 do 1938 roka – Theo Florin a Miloš Ruppeltd na útek do zahraničia cezo Španielsko. 3. Kultúrne vzťahy:	

Umenie: Maliar Oscar Domínguez v Bratislave – Výstavy španielskeho maliarstva na Slovensku (Picasso, Kanárske maliarstvo, Joan Miró) – Výstavy španielskej fotografky Ouka Lele v Bratislave - Výstavy umenia v Barcelone a vo Veľvyslanectve Slovenskej republiky v Madride - Slovenský maliar Koloman Sokol v Mexiku – Vplyv mexického umenia v tvorbe K. Sokola – Výstavy tvorby Kolomana Sokola v Mexiku.

Hudba: Slovenské hudobné skupiny ovplynené španielskym flamencom – Preßburger Klezmer Band (Der Opsheyd a pieseň bosnianských sefardských Židov v ladino) – Slovenská operná speváčka Edita Gruberová v španielskych divadlách.

Kino a televízia: Herec Roman Luknár v španielskych seriáloch (Compañeros), vo filmoch (Tres novios búlgaros). – Film Záhrada od Martina Šulika a vplyv španielskeho filmu Andalúzsky pes a “španielske rytmy” Mariana Labudu – Španielsko ako útek pre hrdinku filmu Peklo, nebo... zem. Agnesa Kalinová v španielskych filmových festivaloch.

Rádio: vysielanie Rádio Slovensko v španielčine.

Akcie veľvyslanectva Slovenskej republiky v Madride a veľvyslanectva Španielska v Bratislave.

Tlač: správy v španielskych novinách o Slovensku a správy v slovenských novinách o Španielsku.

4. Literárne vzťahy: Pani Rafíková od Janka Jesenského a La regenta od Clarina - Obdobie Diktatúry Prima de Riveru v Španielskych pohľadniciach od Zuzky Zgurišky – Karel Čapek a iní Česi a Slováci v Španielsku v 20-tych a 30-tych rokoch - Slovenskí spisovatelia za morom: Martin Kukučín na Patagónii - Jozef Cíger-Hronský v Argentíne - Laco Novomeský v Španielsku (Zjazd spisovateľov na podporu kultúry v roku 1937) - Don Quijote na Slovensku: Jozef Felix, Ján Rovňan, Paulína Šišmišová, básne Laca Novomeského – Jozef Felix – Milo Urban (Ján Rovňan) – Paulína Sismisová: Básne Laca Novomeského – Slovenský spisovateľ Peter Bíly v Španielsku (knihy inšpirované jeho pobytom v Galícii a článok 24 hodín flámového bdenia inšpirovaný jeho pobytom v hlavnom meste Španielska).

5. Výučba španielčiny na Slovensku a výučba slovenčiny v Španielsku a v Latinskej Amerike: Španielčina na slovenských základných školách - Španielčina na slovenských bilingválnych gymnáziách - Španielčina na slovenských vysokých školách - Bilingválne gymnázia španielčiny na Slovensku – Slovenčina na španielskych vysokých školách: Katedry slovanskej filológie – Slovenčina na Oficiálnej jazykovej škole v Madride

6. Preklad z/do slovenčiny a z/do španielčiny: Zoznam prekladateľov a prekladateľiek - Preklady slovenskej literatúry do španielčiny - Preklady španielskej literatúry do slovenčiny - Preklady z hispanoamerickej literatúry do slovenčiny – Preklady teoretických literárnych štúdií slovenských kritikov do španielčiny (kubánsky prekladateľ Desiderio Navarro)

7. Záverečná skúška.

Odporúčaná literatúra:

BOJNIČANOVÁ, Renáta (2011): Las costumbres patagónicas descritas por Martin Kukučín. En: Tendencias de la hispanística actual, Actas del I Congreso de la AESPE, pp. 22-35.

HAVRANOVÁ, Marína (2001): Koloman Sokol v kraji Saguáros. Matica slovenská, Martin.

KALINOVÁ, Agneša (2011): Mojich 7 životov. Aspekt, Bratislava.

PRESA GONZÁLEZ, Fernando (2011): España y el Mundo Eslavo. Relaciones literarias, culturales y lingüísticas. Gram Ediciones, Madrid.

SIMÓN ALEGRE, Cristina (2009): La participación checoslovaca en las Brigadas Internacionales. Revista GEFREMA, s. 334-39, 32-36.

SZARÁZ, Peter (2004): Španielsko a stredná Európa : minulosť a prítomnosť vzájomných vzťahov : zborník štúdií z medzinárodného seminára, ktorý sa konal v Bratislave 17. marca 2003. Bratislava : Vydavateľstvo UK.

Elektronické a internetové zdroje:

<http://es.rsi.rtvsk/>

<http://www.litcentrum.sk/recenzie/nocne-mesto-peter-bily-basnicky-polotovar>

<http://www.klezmer.sk/>

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský, španielsky

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 4

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRrom/A-mpSP-052/00		Názov predmetu: Štylistika španielskeho jazyka			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: 1. Funkčné štýly v španielčine, ich klasifikácia 2. Hovorový štýl 3. Umelecký štýl 4. Jazyk reklamy 5. Administratívny štýl 6. Náučný štýl 7. Jazyk španielskej tlače 8. Charakteristika obchodných listov					
Odporúčaná literatúra: TRUP, Ladislav - ŠOLTYS, Jaroslav: Introducción a la estilística española. AnaPress, Bratislava. 2000 (tam sa uvádza aj ďalšia literatúra).					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 126					
A	B	C	D	E	FX
23,02	30,95	23,81	14,29	7,14	0,79
Vyučujúci: Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-29/16		Názov predmetu: Štylistika španielskeho jazyka			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent získa 40% z celkového hodnotenia priebežne na základe seminárnej práce a aktívnej účasti na hodinách; 60% hodnotenia tvorí záverečná písomná skúška. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý získa menej ako 60% z celkového hodnotenia. Študentovi sa povoľujú maximálne 2 absencie bez udania dôvodu.					
Výsledky vzdelávania: Poslucháči zvládnu základné princípy z oblasti španielskej štylistiky.					
Stručná osnova predmetu: Funkčné štýly v španielčine, ich klasifikácia; štýlema ; hovorový štýl a slang; umelecký štýl a rétorické figúry; jazyk reklamy; administratívny štýl; náučný štýl; jazyk španielskej tlače; charakteristika obchodných listov					
Odporúčaná literatúra: MLÝNKOVÁ, L. – MACÍKOVÁ, O.: Obchodní španělština – Español Comercial. Brno, Computer Press, 2005; SPIŠIAKOVÁ, M.: Características de lenguaje de los SMS. In: Studia Romanica Bratislavensia 8 - Jornadas de estudios románicos, Sección de Hispanística, Tomo II: Lingüística. Bratislava: AnaPress, pp. 265-272, 2008; TRUP, L.: Introducción a la estilística española. Bratislava, AnaPress, 2000.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, španielsky					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 31					
A	B	C	D	E	FX
29,03	61,29	9,68	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2021					

Schválil: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Paulína Šišmišová, PhD., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.